

## Preguntanan na WEB y Minister Glenbert Croes riba acuerdo Eagle LNG a keda sin contesta



Pagina 2

- **Aruba ainda den negociacion pa sosten di likides di Hulanda**

Pagina 3

- **Sr. J. P. Ruiter miembro nobo di Raad van Advies**

Pagina 6

- **Belastingdienst Hulandes a usa apariencia fisico pa calcula riesgo di fraude**

Pagina 20

Parlamentario Hulandes ta desea duna islanan derecho di voto na Hulanda



Pagina 4



Dos Curasoleño aresta  
na Venezuela Pagina 21

Ex-hefe di polis Boliviano acusa di trafico di droga y arma



Pagina 8



## Acuerdo di Eagle LNG ta keda sin mucho transparencia

### Preguntanan na WEB y Minister Glenbert Croes cu a keda sin contesta



**Ya ta dos luna cu Bon Dia Aruba a manda pregunta specifico pa Director Adhunto di WEB, Sr. Latie Wever y tambe pa Minister di Energia Sr. Glenbert Croes riba e acuerdo cu Eagle LNG. Mester bisa cu e preguntanan por escrito a sali e mesun atardi despues di e firmamento ceremonial di e acuerdo na San Nicolas Store.**

E momento ey, Minister Croes a urgi tur periodista pa haci e preguntanan necesario na tur esnan di WEB y RDA cu tabata presente. Esaki despues cu CEO di Eagle LNG no kier a amplia riba e contract cu a cera. Bon Dia Aruba a acerca Sr. Wever personalmente, manera cu Minister Croes a sugeri, pero Sr. Wever a bisa cu e mester a bay y si tabata por a manda e preguntanan por escrito. Y a haci esey e mesun dia. Tambe a manda e preguntanan pa Ministerio di Energia. Y for di ningun a haya contesta. Es mas, vocero di WEB, Sra. Dongen a bisa cu e no a ricibi aprobacion pa contesta e preguntanan. Pa transparencia y pa comunidad realisa cu ainda tin hopi pregunta riba e acuerdo aki, Bon Dia Aruba a dicidi pa publica esakinan.

RDA, cu no kier of no por duna mas dato pasobra a firma un NDA y hasta Sr. Wever y Sr. Lalani a bisa cu awor numa ta bay negocia cu RDA riba tereno y luga pa pone e tanki. Tin obstaculonan cu

por stroba esaki? (no a forsa man di RDA caba?). Ki consecuencia esaki por tin pa e contract cu Eagle LNG? Y e por costa e funcion di Sr. Arends di RDA?

Tin un clausula di boet si pa un of otro manera ni Eagle LNG no cumpli cu su obligacion of si Aruba kibra e contract?

A palabra un compra minimo di LNG den cua cantidad den e siguiente 20 añanan y esaki ta keda semper e minimo di compra? E motibo ta cu si kier bay na transicion pa renovable mester crea espacio pa esey tambe?

Con confiabel ta e transporte di LNG y despues den forma di gas, pues e fluho pa medio di pipanan pa WEB den porcentahe y esaki ta mara na un clausula di garantia? Ken ta responsabel unabes e gas yega WEB y ken ta responsabel pa cualkier escape for di e planta na RDA te WEB. Kico ta pasa si tin blackouts na WEB? E tin efecto pa e planta di LNG?

Cua ta e gastonan anual pa compra di e LNG? E prijs ta pa liter, galon of un prijs fiho di 20 aña of di kico ta depende? Kico e factornan ta cu ta determina e prijs?

Pa loke ta e costonan di HFO, cuanto esakinan lo baha si ta usa LNG di forma normal riba un dia promedio, na WEB? Lo sigui importa HFO via RDA despues di in-

troduccion di LNG? Esey ta corecto?

Lo cumpra e HFO aki cu prijs fiho, pa medio di hedging? Of lo cumpra riba mercado internacional?

Cu e compra minimo di LNG, tin espacio ainda pa por inverti den fuentenan di energia solar y di biento, almacenamiento di e energia (bateria), hidrogeno den e proximo 20 añanan? E inversionnan aki, cu ta bin riba e gastonan operacion pa compra y uso di LNG, lo mester keda paga y con nan lo afecta e tarificanan pa awa y coriente?

LNG, of e gas natural cu ta destina pa WEB por keda usa pa otro, por ehempel distribucion pa autonan di Gobierno, Arubus. Tur lo por core riba LNG? Of mester adapta e gas pa transporte? Cuanto esaki lo costa y ken ta responsabel?

Kico ta pasa cu Eagle LNG despues cu e contract vence? Kico ta nan interes pa crea un bunkering pa cruceronan? Ken lo carga cu e gastonan y ken lo haya e entrada? No tur e motornan RECIP di WEB ta cla pa opera riba LNG, e gastonan pa adapta e bieunan ta mucho halto. Esakinan ta gastonan adicional cu WEB lo mester financia den e proximo añanan? E estacion di midimento of 'measuring station', ken mester pag'e y cuanto? Pakico e no ta bay pa costo di Eagle LNG?

Mientras cu Eagle LNG ta trahando su planta, pues pa dos aña, lo mester sigui usa HFO. Lo hedge? Dos aña ta largo pa keda depende di mercado pa prijs di HFO.

Kico ta keda e fuel di reserve of back up entre 2030 y 2050 banda di fuentenan alternativo. LNG? Of toch diesel of HFO? Of otro, por ehempel biodiesel. Si diesel ta keda e backup, unda lo cumpr'e? Di RDA? Y a calcula e gastonan?

Aruba lo sigui cu explora pa petroleo y gas? Si mester haya gas, lo por haci uso di gas di Aruba banda di esun di Eagle LNG? E contract ta permiti esaki?

Aruba lo mester bay den bon direccion si ta importa menos combustible, LNG of HFO. Esaki lo yuda e divisa keda riba e pais y Aruba ta bira menos dependiente di mercado global, cu ta duna un libertad enorme y ta spaar gasto, particularmente gastonan operacional. Esey lo por ta e caso si ta bay mas lihe posibel riba mas energia di biento, hidrogeno y combustible sintetico berde cu por traha na Aruba mes. E contract cu Eagle LNG ta permiti e desarojo di e sector aki? Lo mester adapta leynan di Aruba pa usa LNG, ya cu ningun caminda ta menciona e producto. A studia e caso aki?

Papiando di ley, pakico no a laga e abogadoan di Brown

mes maneha e negociacion cu Eagle LNG. Ken a duna asistencia legal na e negociacionnan? Y ken ta abogado awor di Eagle LNG?

E cifranan di emision di CO2 no a inclui esunnan di refinaria. Di con no? Y con lo haci esaki cu Eagle LNG?

Aruba mes no por a traha su mesun planta di LNG? Cu ta menos di 110 miyon dolar. Segun fuentenan esaki por a keda financia na Aruba mes. A paga na finders' fee y no mester publica esaki den cuadro di transparencia pa muestra si aki ta trata interes general of interes individual? A mira den e plannan di transicion, particularmente pa WEB, pa evalua si compranan di turbinanan cu ta usa 100 porciento hidrogeno, en bes di Wartsilla, RECIP, cu nunca lo por draai 100 porciento riba hidrogeno?

Eagle LNG ta bisa di lo no produci gasnan CO2. Con. Pasobra LNG no ta liber di CO2. E produccion of emision di CO2 lo bay pa cuenta di WEB? Eagle LNG lo cumpra awa di WEB of nan mes lo produci. Con nan lo haci uso di fuentenan limpi di energia pa nan trabounan?

E planta solar na Lago Heights: di con e no ta traha? A denuncia posibel destruccion na autoridadnan? Cuanto placa a inverti den e planta y cuanto inversion tin para den e parke solar? Lo bay drecha e parke solar?

Ken ta esnan cu ta den hunta di supervision di RDA, WEB, Elmar y Utilites?

E necesidad pa publica e preguntanan aki a bin despues cu fuentenan a bolbe reitera cu e presion riba e dos ex Directornan di WEB pa a bay de acuerdo cu e acuerdo di gas tabata enorme y cu ora cu esaki no a sosode, a bin un campaña pisa riba ambos Sr. Oduber como Sr. Ruiz pa tuma un Golden Handshake y entrega nan funcion. E dos ex funcionarianan ta mara na un non-disclosure agreement, un nda, cu no ta permiti nan papia. Pero esnan cu ta informa Bon Dia Aruba ta personanan cu sa con e proceso a cana. Bon Dia Aruba a keda insisti riba e contestanan, pero ta spera di por ricibi por lo menos contesta di algun den e proximo dianan, mirando cu e lema di Gobierno ta pa ta transparente.



## Situacion di Salud Mental na Aruba ta sigui preocupa

**Na mundo tin miles di hende cu tin un lucha interno, un lucha cu aunke nan tin cu bring'e pa por sobrevivir, tin algun di nan cu no ta logra caba cune. Depresion ta un topico hopi delicado cu mester bin dilanti, pa motibo cu casonan di suicidio na Aruba ta tumando lugar mas frecuentemente, pa algun tempo caba.**

Ta normal cu un persona tin sentimentonan temporal di tristesa, pero si e sintoma ey ta dura mas cu dos siman, ta posibel cu ta trata di depresion. Esaki ta afecta capacidad di e persona pa sigui cu su bida diario, pa disfruta di famia, amigonan y momentonan di diversion.

E causa exacto di depresion no ta conoci, e por wordo causa pa via di combinacion di factornan como genetico, biologico, ambiental y psicologico. E probabilidadnan cu un persona por sufrir di depresion ta pa motibo di: si tabatin algun familiar cu a sufrir di depresion; si e persona a sufrir algun trauma of stress, como abuso fisico of sexual; ora un ser keri a muri; of tambe por ta pa via di problemanan financiero; ora haya problema medico of pa consumo di alcohol of droga.

Efectonan di depresion den salud ta bay hopi mas leu cu estado di animo, ta un malesa medico grave cu hopi sintoma, incluyendo fisico unda e persona tin: Sentimiento di tristesa, ansiedad of un bashi interno con-

stante; Sinti desesperacion of pesimismo; Tin sentimiento di culpa, falta di autoestima y impotencia; Perde interes of placer pa haci actividadnan diario of hobby; Ta sinti sin energia; Tin dificultad di concentracion, corda di detayenan of tuma decisionnan; Tin problemanan pa drumi, incluyendo lanta hopi trempan mainta of drumi hopi; Ta cambia habito di cuminda y subi di peso; Ta sinti dolornan di cabes, problemanan digestivo sin un causa fisico y cu no ta alivia cu tratamento; Ta haya pensamiento di mata su mes of purba di kita su bida.

Tambe ta existi personanan cu despues cu a ser diagnostica pa algun malesa cronico ta sufrir di depresion. E sintomanan por disminui na medida cu e persona ta haya y ta adapta na tratamento pa e malesa ey. Ta posibel cu algun medicina cu ta usa pa trata e otro malesa tambe ta produci depresion.

Tabata dia 7 di april ultimo ora Fundacion Respaldo y su director, Dr. Hendricus van Gaalen a bati alarma tocante e situacion cu sector di Salud Mental tabata bibando na e momento ey, y cu te ainda ta sigui keda preocupa henter comunidad, unda cu hobenan y hasta hende adulto ta dicidi di no continua cu nan bida y ta comete suicidio.

El a informa cu Respaldo a cuminsa casi cuatro aña pasa

cu 1.400 hende pa aña, nan a subi casi na 3.000 pero prome cu covid-19 caba nan tabatin entre 8.000 pa 12.000 hende pa warda pa tratamento special, na e momentonan ey riba esey tambe nan a haya tur e malesa door di pandemia.

Van Gaalen a splica cu pa trata un malesa cu tratamento special ta costa aproximadamente 5.000 florin

y cu segun el a menciona e ta parce hopi pero no, na Hulanda e ta costa desde 8.000 te cu 16.000 florin pa trata un malesa, "loke ta nifica cu nos ta hopi efectivo, nos no ta gasta hopi placa pero nos no tin manera, Aruba ta den un peliger pa haya un di dos tsunami di malesanan mental y nos no sa con nos tin cu purba pa soluciona e problema aki", el a afirma.

Asina mes, na e momento ey el a confirma cu no tin un solucion instantaneo pa e situacion aki y tambe mirando cu eleccionnan tabata cerca tabata importante pa tur e partido politico compronde e salud mental y lo cual tin cu haci pa esaki mester ta na prome luga di e añanan cu ta bin, "si nos no haci esey, aki 10 aña nos ta den problemanan ainda", Van Gaalen a manifesta.

El a bisa cu nan ta pensa hopi riba e lista di pashentnan cu tin cu warda, kico pa haci di diferente manera pero e ta kere cu nan mester papia prome cu minister di Salud Dangui Oduber riba esaki, pa asina wak con nan por resolve y kico gobierno por haci



pa motibo cu ni Respaldo, ni departamento di Asunto Social por carga esaki riba nan mes, "e ta un responsabilidad di tur", el a enfatisa.

Na Aruba ta conoci cu tin pashentnan cu ta pidi afspraak cu specialistanan como psicologo of psiquiatra y nan tin cu warda mas cu tres of cuatro luna pa por ricibi un opinion medico specialisa, un problema cu ta persisti na unda cu escasez di personal tambe ta bin dilanti y cu mester pone esaki como prioridad.

"Nos ta bati alarma pa e proximo dies aña y si nos no ta haya manera pa drecha esaki Aruba ta haya un problema hopi hopi grandi", Van Gaalen a afirma na luna di april di aña pasa. Tambe, el a sigura cu hendenan hoben esun cu ta bao

18 ta den un peliger mayor, hende cu ta hopi grandi cu algun di nan ta sufrir di soledad na e momentonan aki por ehemplo y esunnan cu ya caba tabata debil, ta e di tres grupo grandi cu ta bay sufrir mas cu tur, pero nan no tin manera pa haya ayudo.

Pa finalisa, el a señala cu nan como Respaldo a purba di haci cos mas efectivo, nan a drecha algun cos pa wak con nan por traha miho, "nos a wak tur cos, pero nos no por mas y nos no ta haya mas tampoco".

Aworaki cu eleccionnan a pasa y Gabinete Wever-Croes II tin mas di tres luna den nan funcion, Salud Mental di comunidad ta sigui keda un topico hopi importante y cu mester di atencion di manera urgente.

*Prome Minister ta prefera pa no bisa con leu ta cu cumplimiento di condicionnan Hulandes*

## Te ainda Aruba ta den negociacion cu Hulanda pa siguiente tranche di sosten di likides

**"Nos ta na mesa den negociacion cu Hulanda. Otro siman nos tin otro reunion. Y asina nos keda full cla nos ta informa.**

**Pero e deliberacionnan ta bayendo bon y mi tin tur confianza cu nos lo logra keda cla." Esey tabata contesta di Prome Minister**



**mr. Evelyn Wever Croes riba e pregunta di Bon Dia Aruba con leu Aruba ta cu cumplimiento di e condicionnan cu Gobierno di Hulanda kier mira, prome cu otorga e siguiente sosten di likides.**

Manera ta conoci, ya a postpone e decision dos luna sigui pasobra segun ex Secretario di Estado drs. Raymond Knops, Aruba no a cumpli cu tres condicion specifico, cu ta sera otro protocol riba maneho financiero, y tampoco a pasa e leynan Rijkswet Aruba financieel toezicht,

Raft ni e Ley di COHO. Particularmente e protocol nobo tabata kier un discusion. Aruba tabata kier un protocol cu un duracion di un aña, despues cu esun di 2018 a caduca na 2021. Argumento di Aruba ta cu un protocol sin fecha final ta limita e autoridad di Parlamento di Aruba y riba dje tin CAft cu tin control. Pero Gobierno Hulandes ta hopi determina cu kier un protocol nobo sin un fecha di fin. Tampoco ta cla si Gobierno di Aruba a manda Parlamento e textonan di ley di Raft y di COHO.

Riba e pregunta con leu ta cu e negociacion pa e protocol y si a accepta e leynan Raft y COHO, Prome Minister a bisa cu ainda "nos ta na mesa den negociacion. Asina cu nos ta cla nos lo anuncia." Sinembargo, no a haya un contesta si Gobierno tin e textonan di e leynan y ki tempo lo manda esakinan pa Parlamento cu ta parti di e condicionnan pa Aruba por haya e sosten di likides.

E reunion di Consejo di Minister di Reino riba e tema ta tuma luga na Februari awor.



*Minister Ursell Arends:*

## Pasonan concreto pa un Serlimar nobo



**Otro luna lo ta importante den e historia di Serlimar SG mirando cu Corte lo mester dicidi si ta extende e periodo di surseance van betaling. Esaki ta un decision cardinal y e decision di hues lo determina destino di e compania nacional aki.**

Desde prome dia Minister di Naturalesa Ursell Arends a haci esfuersonan grandi pa muestra na hues cu Serlimar tin derecho di existencia.

Mientras cu ta preparando e plannan pa renoba e compania, e minister a bin ta traha riba tres paso concreto pa logra sana e situacion actual na Serlimar.

Prome punto importante tabata pa yega na un areglo di pago cu Departamento di Impuesto. A logra haci esaki durante december 2021 cu bon cooperacion di e departamento menciona. Siguientemente e segundo paso ta pa cuminsa paga debenan atrasa

cu comercio. A pesar di e situacion financiero fragil di Aruba, asina mes a logra yega na 2.5 miyon pa pone den presupuesto pa 2022. Aunke e fondo aki ta solamente un parti di e debe total, e montante aki ta critico pa Serlimar por cumpli cu su debenan den sector priva. Esaki ta pa paga servicicionan cu Serlimar a ricibi den pasado for di comercio, pero pa cual e contribucion di Gobierno e tempo ey no tabata suficiente.

Por ultimo e compania mester a ahusta su tarifa na uno comercialmente mas realistico y di parti di Minister Arends a aproba e ahustacion aki. Den pasado structuralmente a subi gasto y baha entrada di Serlimar. Esaki ta un formula cabez-abao di haci negoshi y ta un formula excelente solamente si e intencion ta pa kibra e compania. Cu e tarifa nobo Serlimar ta pone su entrada na un nivel corecto.

E tarifa nobo pa 1 container lo bira AFL 28.00 y pa 2 container AFL 38.00 entrante februari 1. Anteriormente esaki tabata AFL 25.00. Desde inicio a indica cu e sistema di cobranza riba su mes ta un factor cu a causa daño na e compania y cu esaki mester a wordo optimalisa. Serlimar awo a inverti den tecnologia nobo cu ta haci posibel pa cobranza sali na tempo y na un manera corecto y eficiente den cual nan por garantiza cu Serlimar ta ricibi e entrada y ta ser paga dor di e clientenan pa e servicio cu nan ta duna.

Segun Minister Arends, proximamente lo tin mas pasonan pa logra baha Serlimar su dependencia riba gobierno. Pero pa garantiza continuidad lo mester di un reforma interno pronto. Minister a duna di conoce tambe cu lo cambia emeta

y tarea di Serlimar. E trabao principal di e compania ta recogemento di desperdicio. Esaki ta loke e compania ta haci hopi bon. Pero e parti di separacion y procesamiento di desperdicio lo mester sosode na otro forma. Pa esaki tin un proyecto pa modernisa e manera con na Aruba nos ta procesa e diferente "waste streams", o sea e diferente tipo di desperdicio cu nos ta produci. Den futuro sector priva lo tin un rol hopi importante den manehodi waste streams y den diseña e waste policy nacional. Nos ta revisando tur e leynan cu ta aplica riba e tereno aki.

Ta un lastima pa mira con e compania aki a wordo malusa pa probecho politico. A abusa di dje di tal forma cu casi e la bati bancarota. Y den esaki ta e trahadornan a keda mal sirbi y awe nan entrada ta den wega. Pero nos tin speranza cu huez lo reconoce e esfuerso cu a wordo haci y cu e lo sa di duna Serlimar un oportunidad pa restructura y sigui dilanti. Tur hende lo compronde cu ningun compania ta traha por nada. Mi tin pleno confianza cu Aruba henter ta compronde cu Serlimar tambe mester di ingreso pa e por sigui. Serlimar mester di Aruba mescos cu Aruba mester di Serlimar.

## Parlamentario Hulandes ta desea duna islanan derecho di voto na Hulanda

*Den cuadro di ampliacion di voto pa Hulandes den exterior*

**Segun e portal dossierkoninkrijksrelaties.nl recientemente e parlamentario di Tweede Kamer Laura Bromet di Groenlinks a boga den debate pa duna e ciudadano Hulandes di Aruba, Curaçao y Sint Maarten derecho di voto pa Tweede Kamer di Parlamento Hulandes.**

Esaki durante e debate den cual tabata discuti e cambio di constitucion Hulandes proponi, unda ta desea di duna derecho di voto pa eleccion di Tweede Kamer na tur ciudadano Hulandes cu ta residencia den exterior.

Segun Bromet, e Hulandesnan cu ta biba den e otro paisnan di Reino, cu ta e tres

islanan menciona, no tin derecho di vota pa Tweede Kamer, otro cu esnan cu ta biba na Hulanda o ta biba den exterior den otro pais. E ta di opinion cu e ciudadanonan ey tin interes grandi den bon legislacion di Reino, bon maneho di asunto di exterior y maneho di defensa, pero nan no tin derecho di voto ni pa Eerste, ni pa Tweede Kamer. Parlamento (Hulandes) ta trata e asuntonan aki como si fuera un parlamento di Reino," segun Bromet, tambe na nomber di fraccion di PvdA.

"Nos ta lesa cu alegria den e acuerdo di gobernacion (Hulandes) cu ta bay elimina e deficit democratico ('democratisch tekort') den Reino dunando e paisnan Caribense

un voto proporcional den caso di proyecto di ley di Reino. Esey ta bunita, pero poco concreto ainda.

P'esey mi lo kier tende di e ministro kico e propuesta aki ta encera concretamente y riba cual termino (Tweede Kamer lo tende mas di esaki. Banda di esey mi lo desea di haya di e ministro e compromiso cu den e voto aki, cu mester haya forma ainda pa e paisnan Caribense, lo tira un vista riba e papel di tanto Tweede como Eerste Kamer. Si nos tin un parlamento cu ta consisti di dos camara, anto e habitantenan di e otro paisnan mester por tin influencia tambe riba ambos camara di nos parlamento."

Ministro di Asunto Interior y

di Reino Hanke Bruins Slot a responde riba e ponencia di Bromet, cu a haci su intervencion tambe na nomber di sra Khadija Ariba di PvdA, a reconoce cu tin tal frase formula den e acuerdo di gobernacion, pero a indica cu e

concretisacion di e intencion aki ta den e cartera di su secretario di estado pa asunto di Reino y Digitalisacion, Alexandra van Huffelen, cu lo ta encarga cu informa Tweede Kamer mas acerca di e concretisacion di e propuesta aki.





## Editor

Caribbean Speed Printers N.V.  
Aruba Bank N.V. Acc. #332668  
Caribbean Mercantile Bank N.V.  
Acc. #23951903  
RBC Royal Bank Acc. #1330772

## Ass. Dir. Ehecutivo

Xiomara Arends

## Redaccion

Leo Maduro (hefe de redaccion)  
Pilar Flores (redactor ehecutivo)  
Farrah Boekhoudt (closer editor)  
Dilma Arends  
Andreina Morillo

## Departamento Digital

Juan Luis Pinto

## Ehecutivo di Benta

Sulaika Croes  
Liza Koolman

## Aviso y Arte

Sandra Loefstop  
Lisa Tromp  
Shannon Geerman

## Administracion

Mariette Engelhart  
Martha Arteta de Ariza  
email: [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)

## Distribucion

Jenny Kelly

## Coleccion

Evelinda de Cuba - Tromp

## Pre Press

Luis Fernando Arenas (Hefe)  
Pablo Libre

## Press

Roland Schenker (Hefe)  
Omar Ramirez  
Martin Boekhoudt  
Francis Dirksz

## Colaboracion

Luis Villegas  
Associated Press  
Ret Karibense  
Upload Media Aruba

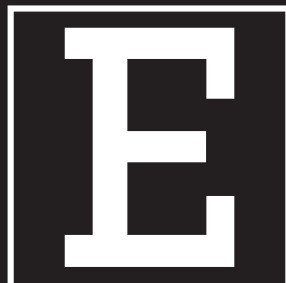
## Afiliacion

Sociedad Interamerica  
di Prensa (SIP)

## DIRECCION

Adres: Weststraat #22  
Tel: 582-7800  
Email: [noticia@bondia.com](mailto:noticia@bondia.com)  
[aviso@bondia.com](mailto:aviso@bondia.com)  
[info@bondia.com](mailto:info@bondia.com)  
Website: [www.bondia.com](http://www.bondia.com)  
Facebook: [@bondianoticia](https://www.facebook.com/bondianoticia)  
Instagram: [bondiaaruba](https://www.instagram.com/bondiaaruba)

BON DIA ARUBA ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna te cu diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di editor.



# Editorial

## Ken a 'entrega autonomia'... *No ta relevante awor...*

Dia di Betico a bin te bay, y si e ocasion no a duna tanto comentario y contribucion tocante nos actual situacion como pais, en vista di e logronan haci e tempo aya, y kico realmente nos a haci cu esey, no tin motibo pa keda lamenta unda nos ta awor, y 'ta ken a entrega autonomia'.

Na e momento aki nos ta algun siman separa di e momento cu atrobe nos situacion, hunto cu e dos otro islanan (Corsou y Sint Maarten) lo ta riba agenda di Consejo di Ministro di Reino. Y contrario na loke tin hende ta kere, e asunto no ta solamente nos presupuesto, ni e protocol cu mester firma pa reemplaza esun cu a caduca na fin di december pasa. E temanan realmente di peso ta, pa Aruba e leynan di Reino cu mester keda introduci pa e estructura di supervision por funciona: e ley cu ta regula COHO, y e ley di supervision financiero (Raft). E ultimo aki ta bay reemplaza, pareu cu e ta na vigor, e protocol temporal cu lo mester firma entre awe y e fecha di e proximo reunion di Consejo di Ministro di Reino. No a tende nada ainda di esey.

Y kico ta e urgencia na e momento aki? Dos cos; un ta e urgencia cu gobierno di Aruba tin pa regla e asunto pa por dispone di e recursonan financiero necesario pa sobrevivir e aña aki. E otro ta cu Hulanda ta bastante irita caba cu e tardanza grandi cu e asunto ta mustando, y esey ta conta pa tur tres isla. Nos ta yegando na maart, dos aña despues di inicio di e pandemia na e islanan cu a paraliza bida economico pa tur tres. E isla mas dependiente di turismo, Aruba, a haya e golpi mas fuerte y tabatin mas necesidad di e ayudo Hulandes. 'Voor wat hoort wat', e Hulandesnan a bisa y casi dos aña pasa e gobiernonan insular a bay di acuerdo cu loke ta e 'trade off': un restructuración profundo riba varios tereno, a cambio di ayudo. Pero nan no ta parce tanto interesa pa pone cierto diligencia tras di e asunto. Pakico anto e actitud aki di 'dragging their feet'? Segun nos impresion pasobra al fin y al cabo no tin voluntad politico pa implementa ningun reforma. Ta parce cu mas bien ta bisa loke mester bisa den relato y rueda di prensa oficial, pero cada oportunidad cu presenta pa tarda e asunto, ta ser gara cu gran gana. Mientras cu di banda Hulandes na nivel politico ta mantene semper e cordialidad y cortesia oficial, di comentario individual di oficialnan Hulandes ta tende mas di e iritacion tocante e lentitud cu e islanan ta demostrando den

atende e asuntonan clave. E ultimo entrevista na december cu e anterior secretario di estado na Den Haag, despues di a suspende e reunion di Consejo di Ministro di Reino tabata un bon ehemplo di e iritacion apenas conteni, pa e falta di avance den e asuntonan na e momento ey. Problema principal tabata e progreso cu Hulanda kier mira den aceptación di e proyectonan di ley di COHO, y pa Aruba tambe esun di Raft. Y ta net aki ta mira con grandi e falta di voluntad ta, unda cada incidente chikito ta ser converti den un oportunidad pa posterga e asunto.

Awor, por argumenta cu e actitud aki no ta nada extraño, ya cu e islanan ta entrega gran parti di nan forza di decision propio pa basta aña. Esey ta berdad, pero mester reconoce cu e situacion ta exige medida extraordinario, cu ningun di e gobiernonan insular lo kier tuma riba nan mes. Anto e ora bo ta haya e situacion extraño, comparable cu un persona sinta na banco pa haya un prestamo urgente, anto e ta esun cu ta trece problema na mesa... Lamentablemente nos ta kere cu e Dia di Betico no a sirbi pa un bon reflexión den e asunto aki, y nos lo sigui perde tempo cu e discusion 'ta ken a entrega nos autonomia'. Un discusion inutil pasobra ta e maneho irresponsable di varios gobierno a crea e base pa e intervencion Hulandes na 2014 caba, y no despues di 2017 manera e partido actualmente opositor kier pa hende kere. E protocol firma na 2018 tabata nada otro cu un consecuencia serio di e situacion cu a surgi despues di decadas di maneho inferior. Cu e consecuencia tambe, cu e actual gobierno, y cualkier cu lo tabat'ey, mester actua segun interes general, y no segun e maniobranan tactico pa trata di evadi e acusacionnan opositor cu ta actualmente lo ta 'entregando autonomia'.

Den e sentido aki nos ta corda e palabranan corto y sincero di e ex-representante di Aruba den Raad van State, expresa den e dianan di e huelga di hamber, na prensa dilanti Oficina di Gobernador: "Esaki ta e limite di autonomia". E no a dedica mas palabra na e payasada tumando lugar ey dilanti. Autonomia ta ora bo ta parti di un algo mas grandi cu bo mes. Anto bo por mancha bo asuntonan, no tur tampoco, pero ora bo 'mess up', bo a yega na limite di bo autonomia y tin intervencion 'di ariba'. Y no ta exactamente esey nos tabata desea na 1986? Cu tin un nivel di supervision riba nos mandatari-onan? Ken a entrega no ta relevante...



## Minister di Economia a ricibi bestuur nobo di Camara di Comercio



**sr. Diederik Kemmerling, sra. Lay Hing de Kort-Yee y sr. Omar Tromp y den e cuadro ey e bestuur nobo di Camara di Comercio a reuni cu Minister di Economia, Comunicacion y Desaroyo Sostenibel Mr. Geoffrey Wever riba varios tema di importancia pa economia di Aruba.**

Camara di Comercio a informa Minister Wever di kier ta involvi cu e implementacion di e topiconan di Landspakket cu ta regarda comercio, manera e reforma fiscal, mehoracion di e “level playing field”, reforma di leyman laboral. Minister Wever a duna bestuur di Camara di Comercio un splicacion di e trabounan cu ta den ehecucion relaciona cu e “economische hervormingen”.

Pa locual ta trata e “economische hervormingen” tin 4 proyecto cu a wordo aproba

dor di Ministerraad di Aruba cu a wordo identifica como e puntonan mas importante y necesario pa por tin un base solido pa economia di Aruba, entre otro (i) e eliminacion di “red tape” y un “one stop shop” pa permiso relaciona cu negoshi, (ii) implementacion di e mededingingsautoriteit y (iii) apertura di banco na un forma mas acelera. Tur ta basa riba recomendacionnan di un consultancy firm Hulandes Economisch Bureau Amsterdam. Minister Wever a informa tambe cu den cuadro di transparencia e a solicita un reunion cu Parlamento di Aruba pa asina duna un presentacion di e 4 projectonan aki pa asina Parlamento di Aruba ta na altura di e trabounan cu ta den ehecucion.

Minister Wever a splica bestuur di Camara di Comercio cu promer lo duna Parlamento di Aruba un splicacion

amplio y duna Parlamento tur e consehonan cu a wordo prepara pa Economisch Bureau Amsterdam y despues lo informa pueblo di Aruba tambe di esaki. Tambe Minister Wever a splica Camara di Comercio cu Minister di Economia ta trahando riba un programa di inversion pa proyectonan sostenibel pa asina crea oportunidadnan di inversion pa sector financiero y dunando un empuhe na economia di Aruba y na mes momento contribui na e transicion pa haci Aruba un pais sostenibel.

Minister Wever ta gradici e bestuur di Camara di Comercio saliente pa e tremendo trabou cu nan a desplega y ta desea señora Mr. Monica Kock y e bestuur nobo hopi excitado y ta spera cu Ministerio di Economia y Camara di Comercio sigui traha hunto na bienestar di economia di Aruba.

Recientemente Camara di Comercio y Industria di Aruba a elegi un bestuur nobo pa e aña 2022, di sra. Mr. Monica Kock como presidente,

sr. Gavril Mansur como vice-presidente y demas miembronan, sra. Wanda Broeksema, sr. Daniel Ferrera, sr. Gerardus (Geert) Weber, sr. Eugene Farro,

*Pa promove Transporte Aereo Sostenibel y Accesibel entre e islanan di Caribe Hulandes:*

## Dutch Caribbean Cooperation of Airports (DCCA) ta organisa prome “Sustainable Air Transportation Event” internacional na Aruba

Un di e metanan mas importante di e Acuerdo di Cooperacion firma na April 2021 door di tur e Chief Executive Officers y Managing Directors di e 6 aeropuerto comercial di Caribe den Reino Hulandes, ta pa colabora pa

mas trafico aereo sostenibel, stabiel y economico entre e aeropuertonan di Caribe.

Basa riba e meta aki, Aruba Airport Authority N.V. den nomber di DCCA, lo organisa un evento internacio-

nal di 1 siman yama “Sustainable Air Transportation Event” na Aruba na November 2022. Durante e siman aki, DCCA lo presenta alternativanan di transporte aereo enfoca riba futuro pa asina mehora conexion entre e islanan di Caribe Hulandes. E obhetivo di esaki ta pa informa y familiarisa e comunidad en general cu e solucionnan cu tin actualmente y pa cuminsa combersa riba e diferente opcionnan pa aviacion sostenibel cu representante di compania-, partner-, den aviacion, instituto-, den educacion, instituto di estudionan, gobierno-, consultante- y inversionistanan y cu tur cu ta interesa den e topico aki.

Conhuntamente cu Royal Netherlands Aerospace Centre (NLR), DCCA lo trece e “NLR two-seater electric aircraft” for di Europa pa e evento aki pa checuta diferente “test flights” for di Aeropuerto di Aruba. Un grupo di estudiante den region y companianan local cu ta interesa, lo tin e oportunidad pa traha riba e preparacionnan, armamento y desarmamento di e avion y na mes momento e comunidad lo tin e oportunidad di bishita e avion pa asina ricibi un splicacion riba e operacion-, beneficio-, y re-

tonan. DCCA ta den contacto cu autoridadnan corespondiente pa asina realisa e vision den Reino Hulandes, trece conocimiento y defini con pa sostene DCCA su iniciativa.

Durante e evento, diferente topico lo wordo trata den seminario-, y tayernan manera: Estudionan actual y futuro desaroyonan riba tecnologia rond di mundo relata na aviacion sostenibel, electrico y otro alternativanan pa “fossil-fuel-based aviation” Oportunidad pa negoshi y retonan pa aeropuerto-, y aerolineanan pa bira mas sostenibel Posibilidadnan pa conecta e islanan via un sistema di transporte publico

CEO di AAA, Sr. Joost Meijs a indica cu DCCA ta cla pa e evento na November 2022 y ta conta cu e sosten y participacion di diferente stakeholder den Caribe Hulandes y internacional. “Un conexion aereo mehora, mas sostenibel y economico lo stimula “island hopping tourism”, mercado laboral, servicio pa salud y engrandece rednan social”.

Si bo organizacion ta interesa pa colabora riba ideanan, participacion of tin otro sugerencia pa e evento na November 2022, por tuma contacto cu DCCA Advisor, Sra. Angeline Flemming na a.flemming@airportaruba.com.

## Huramentacion miembro nobo Raad van Advies

**Señor J.P. (Hans) Ruiters** riba diabierna 21 di januari 2022 a huramenta como miembro nobo di Raad van Advies den presencia di Gobernador di Aruba, Su Excelencia Alfonso Boekhoudt.

E huramentacion a tuma luga na Cas Ceremonial di Gobernador den presencia tambe di e presidente interino di Raad van Advies, señor Rik Timmer.

Potret: © Kabinet Gouverneur Aruba





*Minister Endy Croes:*

## Fundacion Autismo Aruba (FAA) a presenta plannan pa 2022

**Siman pasa hunto cu colega Minister di Husticia y Asuntonan Social Rocco Tjon nos a reuni cu directiva di Fundacion Autismo Aruba (FAA) unda nan a presenta algun material cu a wordo crea y e plannan pa cu aña 2022.**

E mandatario a sigui bisa cu Fundacion Autismo Aruba a conduci diferente campaña durante aña 2021, pa asina conscientisa comunidad tocante e tematica di autismo y inclusion na Aruba. Durante e periodo aki FAA a logra traha cu diferente studian-

tenan pa asina crea material y plannan pa por sigui promove e tema di inclusion na Aruba, specialmente den arcanan di educacion, social y salubridad.

Sr. Ken Thiel kende a finalisa su estudio na Hulanda a presenta su tesis titula "Recommendations to reduce the socio-structural barrier 'access to training' faced by educators in mainstream primary schools of Aruba to provide ASD-inclusive education".

Tambe sra. Shaylee Loopstok y sra. Jary-Ann Geerman di

IPA a duna splicacion amplio na e madatarionan di e proyecto di "Fidget Toys Box" cu ta cosnan di hunga, cu facilmente bo por tene den bo man cu un meta positivo pa personanan cu entre otro ADHD, ADD, OCD y autismo.

Door di hunga cu un di e fidget toy, e ta yuda cu concentracion, reduci stress y ansiedad. Tambe e ta yuda traha ariba e motoriek fini y ta stimula e coordinacion entre e man y wowo. Esakinan tur ta e motibonan pakico 'fidget toys' por wordo introduci /



permiti den klas y na scol.

Minister Endy Croes a sigui bisa durante e reunion un punto cu a wordo treci pa dilanti ta pa por tin mas guia

pa educadornan. Por ultimo, FAA ta den preparacion pa cu e siman di inclusion cu lo tuma luga na luna di april 2022.

## Registro di instancia di cuida entrante 31 di maart 2022

**Mescos cu den caso di AruBIG, tur instancia di cuida di salud tambe mester registra na Departamento di Salud Publico di Aruba.**

Un instancia di cuida sea cu eta un eenmanszak, compania, fundacion of coop-

erativa cu ta duna cuida na Aruba. Conforme art. 2 di e Ordenansa nacional calidad den cuida di salud (Landsverordening kwaliteit in de gezondheidszorg) esakinan mester registra pa por sigui brinda servicio, pero tambe si nan kier tuma personal den servicio cu mester cumpli cu

e registro di AruBIG.

Mas ainda, solamente e instancia di cuida registra mag di tuma un profesional den cuida den servicio. Pa registra por acudi e website di [dvg](http://dvg.aw/arubig) cu ta [www.dvg.aw/arubig](http://www.dvg.aw/arubig) full abou riba e pagina riba e seccion di "register zorgaanbieders". Eynan por haya informacion tocante tur documentacion rekeri pa por registra e instancia di cuida.

Algun instancia a registra caba hunto cu AruBIG, pero e enfoka awor ta pa tur instancia tambe ta registra. E ultimo dia pa registra ta 31 di maart 2022. Pa mas informacion por tuma contacto cu e seccion concerni na kwaliteitsinstituut@[dvg.aw](mailto:dvg.aw) of na tel: 522-4244.



"Hotel project under development"

**WE ARE  
HIRING  
NOW!**

**Accountant**

- Accounting studies
- Post-degree, taxes and other studies will be valued
- experience or 5 years at least
- English, Spanish, Dutch and Papiamentu required
- Sense of Responsibility and Commitment
- Experience in the hotel sector will be valued

**APPLY NOW!**

**Email: [prohotel2022@hotmail.com](mailto:prohotel2022@hotmail.com)**



## Bolivia: A captura ex-hefe di polis acusa di trafico di droga y arma



(NTN24) – Polis Boliviano a captura un ex-hefe policial na frontera cu Argentina cu ta acusa presuntamente di legitimacion di ganashinan ilicito

y cu tambe ta investiga pa Administracion di Control di Droga (DEA).

Ta trata di e coronel Maximiliano Davila, ex-director

nacional di Forsa Special di Lucha Contra Narcotrafico (FELCC) den Gobierno di ex-presidente di Bolivia Evo Morales, cu a ser deteni diasabra ultimo den oranan di anochi na region fronteriso di Villazon na departamento di Potosi, diadomingo ultimo medionan local a informa.

Ta sospecha cu ex-hefe policial a purba di drenta na Argentina, pero el a ser captura y hiba den memey di un proteccion policial fuerte te ciudad di La Paz, sede di Gobierno, aworaki en ta den celnan di Forsa Special di Lucha Contra Narcotrafico

(FELCC) y tin cu duna su declaracion informativo.

Fiscalia Boliviano a habri un investigacion contra di Davila y e ex-mayor Omar Rojas cu ta preso na Colombia for di un rapport di DEA cu ta wordo investiga na Bolivia pa presunto delito di “legitimacion di ganashi ilicito”.

Fiscal Anti-corupcion Lupe Zabala a emiti orden di captura contra di Davila 21 di januari ultimo, segun medionan local.

Di acuerdo cu investigacion, nan y otro ex-hefenan poli-

cial a realiza transferencia cu sumanan halto di placa di origen “aparentemente ilicito” cu tin vinculo cu narcotrafico y trafico di arma. For di november 2021 Davila a pasa na reserva activo di Polis y su ultimo funcion tabata di aña pasa ora e tabata fungi como comandante departamental di Cochabamba den Gobierno di Luis Arce.

Diadomingo ultimo FELCC tambe a realiza un serie di entrada hudicial na cas di Davila na ciudad central di Cochabamba y otro propiedadnan den marco di e investigacion.

## Honduras: Xiomara Castro ta bira e prome muhe presidente pa goberna e pais

(Newsweek) - Iskierdist Xiomara Castro awe diahuebs ta bira e prome muhe presidente cu ta goberna Honduras.

Castro di 62 aña, casa di e ex-presidente Manuel Zelaya cu a ser retira for di funcion, a gana eleccionnan dia 28 di november ultimo cu un coalicion cu su partido Libertad y Refundacion (Libre) como su lider. Su victoria tabata e derota di su rival di Partido Nacional Juan Orlando Hernandez.

Awor e presidente tin como

bandera e proposicion di un “socialismo democratico”. Castro ta plantia cambionan profundo den e pais unda 71% di su casi 10 miyon habitante ta biba den pobreza. Un dato di ONG Foro Social di Debe Externo y Desarrollo di Honduras (Fosdeh). “Cuatro di cada dies habitante ta sin recursonan, ni sikiera pa haya un plato di cuminda pa dia” Fosdeh a splica den un rapport.

Tambe tin un cifra halto di homicidio di casi 40 pa cada 100.000 habitante, genera pa cartel di droga y gangnan. Na

esey ta uni e fenomeno climatico, intensifica pa kementamento global, cu ta provoca dañonan grandi.

Tur desasternan ta genera coriente migratorio fuerte pa Merca den busca di trabao. Pa atende e problemanan aki, e mandatario lo mester di apoyo di parlamento incluso prome cu su tuma di posesion unda parlamento ta mustra den problemanan.

Un di apoyo di Honduras aworaki ta Merca y su vicepresidente Kamala Harris cu lo ta presente awe den Cas-



tro su tuma di posesion cu lo tuma luga na Stadion Nacional di Tegucigalpa. “Mantene e calma, participa den dialogo, abstene di vio-

lencia y di e discurso instigatorio” e portavos di diplomacia Mericano, Ned Price a conseha.

## Uruguay ta e pais menos corrupto den un continente corrupto

(Mercopress)—Corupcion den Latino America ta un di e problemanan mas notorio riba agenda di region. Den e ultimo decada a amplia e cantidad di operacion hudicial grandi cu a expone schemanan di corupcion unda Gobiernonan y companianan ta envolvi.

Segun Transparency Internacional, TI, corupcion a keda mara fundamentalmente den e politica di Latino America pa mas cu un decada sin poco progreso y hopi decadencia den termino di democracia y derechonan humano.

E siman aki TI a publica su di 10 edicion di e CPI, cu ta e Indice di Percepcion di Corupcion. Ta trata e CPI pa 2021, unda e organizacion a adverti e deterioro special den Centro America. Motibo ta cu autoritarismo ta aumentando. Pero tambe e ta papia di e data acumula di e ultimo decada den democracianan consolida manera Chile of Uruguay, cu ta paisnan cu ta sali miho den e region unda tin mas desigualdad na mundo.

Uruguay y Chile ta lidera e lista cu 73 y 67 punto respectivamente for di un maximo di 100, mientras cu Venezuela y Nicaragua, cu 14 y 20 punto ta keda e paisnan mas corrupto den region, segun e CPI.

Di otro banda, practicamente ningun pais por gaba cu mehoracion grandi den e ultimo 10 añanan despues cu a cuminsa publica e indice. Mayoria a keda sin haci progreso of hasta a cay den categoria y punto basa riba e data compila pa TI.

Uruguay di otro banda a gana dos

punto compara cu 2020 y ta lidera Latino America cu e pais menos corrupto den un continente hopi corrupto.

E paisnan cu ta sigui Uruguay y Chile ta Costa Rica cu 58 punto, Cuba cu 46 y Colombia cu 39. Brazil y Argentina tin e mesun cantidad di punto abou, esta 38, y ta sigui pa Ecuador, Panama y Peru, tur cu 36, El Salvador cu 34, Mexico cu 31, Bolivia, Republica Dominicana, Paraguay cu 30, Guatemala cu 25 y Honduras cu 23 punto.

E relato ta compara e evolucion di e paisnan den e ultimo 10 añanan y a nota cu Paraguay tabata e unico cu a mehora su puntuacion di forma significativa. Chile, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Venezuela a cay atras considerablemente.

Luciana Torchio, consehero regional pa TI Latino America a splica cu e stagnacion aki no solamente a mina democracia y derechonan humano, pero tambe a pone cu pobreza y desigualdad a aumenta, y a afecta e lucha contra e pandemia.





## Haiti: Al menos dos morto pa temblor

**(AlJazeera) – Un temblor magnitud 5.3 y un serie di temblornan mas chikito a dal sur occidente di Haiti, cobrando bida di al menos dos persona, mandando residentes riba caya den panico, y forsan do autoridadnan pa cera scol.**

Servicio Geologico Mericano a bisa cu e prome temblor riba dialuna mainta a dal cerca di e ciudad di Les Cayes, alrededor di 200km west di e capital, Port-au-Prince, sigui pa temblornan di magnitud 4.4 y 5.1.

Dos persona a perde nan bida, segun Associated Press y AFP a reporta, citando agencia di proteccion civil Haitiano.

AFP a bisa cu un homber a fayece na momento cu un muraya a collapse na Anse-a-Veau, un pueblo costeño chikito alrededor di 130 kilometer for di Port-au-Prince, mientras un di dos homber a fayece na momento cu tera a los na Fond-des-Negres, 20km mas leu sur. Casi 200 cas a keda destrui y alrededor di 600 otro dañ den distrito Nippes, segun agencia local di proteccion civil. Teamnan di rescate a reporta cu alrededor di 50 persona a resulta herida.

Sur di Haiti a keda devasta pa un temblor magnitud 7.2 na augustus ultimo, cu a destrui decenas di miles di hogar y a laga famianan ta drumi pafu den awasero torenial. E nacion Caribense ainda ta recuperando di un temblor na 2010 cu a cobra bida di mas di 200mil persona.

E pais tambe ta recuperando di un conflicto

politico prolonga cu a keda empeora na momento cu a asesina presidente Jovenel Moise na su hogar na juli di aña pasa. Gangnan arma desde e tempo ey a reforsa nan control riba e isla, y violencia fatal y secuestro nan a aumenta.

Diabierna siman pasa, Canada a tene un reunion virtual riba Haiti cu a inclui representantes di 19 pais. Prome minister Canades, Justin Trudeau a bisa cu ‘accion inmediato’ ta necesario pa adresa e situacion di seguridad na e pais, y a priminti un ayudo adicional di \$39 milyon.

Un conferencia di donador tambe ta programa pa februari, y Merca y otro paisnan ta spera di haci donacionnan adicional.

Mientras tanto, Jean Robert Leger, un residente di pueblo di Pestel den peninsula sur, a bisa cu e impacto di temblor dialuna tabata parce minimo. “Na Pestel, no tin hopi daño”, el a bis agencia noticiero Reuters via telefon. “Nos ta mira cu e casnan banda di lama cu ya tabata dañ a collapse un tiki mas.”

Muchanan a core sali for di edificionan di scol na Les Cayes, y ‘hende tabata horrorisa cu miedo’, maske no tabatin daño, segun e residente.

Sylvera Guillame, director di agencia di proteccion civil Haitiano pa e region sur di e pais, a bisa AP cu e temblornan leve a causa panico. El a bisa cu scolnan den e area a cera y a manda muchanan cas como precaucion.



## Venezuela: Revocatorio enfrentando condicionnan ‘imposible’

**(AP) — Venezolanonan a haya e chens pa exige un revocatorio di presidente Nicolas Maduro riba diaranson – pero un consejo electoral pro-gobierno a impone limitenan cu sostenedornan a bisa tabata imposible pa cumpli. Esey a añadi na kehonan tocante un sistema fuertemente inclina na favor di e partido socialista gobernante.**

E Consejo Electoral Nacional a bisa cu casi 4.2 milyon persona como minimo lo mester firma peticion pa un re-

vocatorio dentro di un periodo di 12 ora na 1,200 centro electoral. Esey lo a rekeri varios firma cada minuut na cada un di e centronan di votacion – y no tabatin señal di un turnout asina diaranson ultimo na varios centro cu Associated Press a bishita na Caracas, capital di e nacion.

“E referendum riba revocatorio ta completamente blokea”, segun Luis Lander, director di e Observatorio Electoral Venezolano independiente, a bisa e siman aki. “E condicionnan ta hacie absoluta- y totalmente impo-

sible.”

Constitucion Venezolano ta permiti votadornan haci peticion pa un eleccion revocatorio unaves cu un presidente a sirbi mita di su termino, manera Maduro a haci, kende su segundo termino di seis aña ta termina na 2024. Binti porciento di votador na cada estado mester firma un peticion asina pa un voto revocatorio.

E comision electoral, cu un mayoria 3-2 favorable na gobierno, a anuncia diabierna siman pasa cu lo acepta peticionnan asina, pero a impone e tempo limite cortico pa colecta e firmanan. E fecha cerca di termino tambe a complica cualkier organizacion di oposicion.

Nicmer Evans, miembro di Movimiento Venezolano pa Revocatorio cual a entrega un solicitud pa e revocatorio, a keha riba Twitter cu a impone e condicionnan sin consulta y nan tabata inconstitucional.

Cantidad di Venezolano no tabata na altura cu tabata colectando peticionnan riba diaranson. “Mi tabata sa di e proceso, pero mi no tabata sa e ta awe”, segun Gemini Pino, un dokter di 55 aña di edad kende tabata pasando cerca di un centro pa colecta firma. “Si mi mira unda e lugarnan ta, mi ta bay firma. Pero mi a participa

den asina hopi (esfuersonan similar) cu mi no sa si ta bay logra algo awe.”

Perkins Gonzalez, un pensionado di 57 aña di edad, si a firma, pero a bisa cu el a haya sa di e proceso apenas e mainta ey. El a bisa cu vota ta e forma pa haci un cambio, ‘pero mi ta kere tin hopi obstaculo’ imponi pa oficialnan.

Un intento pa revoca Maduro na 206 a keda suspendi pa e consejo electoral riba orden di cortenan local.

E esfuerso ta yega net despues di eleccionnan regional na e pais cu a mira gobierno gana un mayoria pisa den eleccionnan local – pero perde un voto gubernatorio altamente simbolico na estado Barinas, natal di e fayecido ex-presidente Hugo Chavez, kende a funda e movimiento socialista na poder.

Merca y Union Europeo ta considera reeleccion di Maduro na 2018 invalido pa motibo di e condicionnan electoral, unda a invalida, detene, y prohibi opositornan di participa. Mientras tanto, Diosdado Cabello a bisa durante un conferencia di prensa cu e partido gobernante tin derecho pa mira nomber di esnan cu a firma e peticion contra e presidente – generando temor cu nan por enfrenta represalia.





## Minister Glenbert Croes ta gradici y felicita tur cu a haci Dia di Betico un bunita celebracion



**Betico lo ta feliz pa wak con el a wordo recorda y su bida celebra.**

Como yiu di Betico y Minister di Gobierno di Aruba, e ta un gran satisfaccion pa por a bishita diferente activi-

dad relaciona cu e dia aki pa compania nos pueblo den su añoransa pa e gran homber aki.

“Mi kier cuminsa cu gradici nos Pueblo di curason, cu tur 25 di januari ta cel-

ebra nos Libertador su bida recordand’e profundamente.

Mi ta gradici Minister Xiomara Maduro, un Minister dedica na mantene e cultura di nos Pais bibo, algo cu pa Betico tambe tabata hopi importante. Mi admiracion y gratitud pa e Comision Celebracion Dianan Nacional, cu tur aña ta traha cu amor y dedicacion pa haci nos dianan nacional inolvidabel pa tur.”

E aña aki e comision a bin cu un actividad nobo cu ta hopi educativo. Na tur docente cu a compila y traha e documentario di nos Libertador, e documentario a mostra nos imagennan cu nunca antes nos a wak. Na e grupo di docentenan cu a traha e contenido pa e “Kibra Coco” quiz, cu esaki ta e prome di hopi mas pa bini.

Ta importante pa nos mantene e memoria di nos Libertador bibo. Mas importante aun ta pa conta e historia corecto. Como yiu di Betico y Minister di Gobierno di

Aruba, nos nunca a desea pa elimina ningun parti di e historia di nos Pais. Nos historia a forma nos como pueblo y como Pais. P’esey hamas nos mester acepta y mester keda lucha pa e historia corecto y completo di nos Libertador Betico Croes keda transmiti pa nos muchanan.

Cu su recuerdo y su historia sigui inspira tur nos muchan-

an, hobennan y nos Pueblo henter pa nos conserva y defende e ARUBA liber, cu su Status Aparte, como Pais den Reino Hulandes. Awor mas cu nunca nos mester lucha hunto pa Aruba su recuperacion Economico y Social pa sigura asina un prosperidad husto pa un y TUR cu ta biba riba nos Baranca Stima: Aruba.



## Minister Endy Croes a bishita scol basico Colegio Ora Ubao *En conexion cu Dia di Betico*



**Diabierna mainta Minister di Enseñansa y Deporte Endy Croes a bishita scol basico Colegio Ora Ubao na Tanki Leendert. E mandatario a wordo**



**ricibi di un manera hopi special door di e alumnonan cu tabata para na entrada di scol cu bandera di Aruba den nan man.**

Durante e bishita Minister Endy Croes a comparti informacion di e historia, bida y trabou Betico Croes n’e alumnonan di e dos 6de klasnan. E meta ta p’e alumnonan conoce e historia y importancia di e lucha cu Betico a hiba pa henter e pueblo di Aruba pa por a logra e Status Aparte. Ta importante pa conoce e historia di Status Aparte. Betico Croes a unifica e pueblo aki a traves di bin cu un bandera y himno. E alumnonan tabata scucha cu hopi atencion, tabatin hopi pregunta. Na final nos a haci e alumnonan pregunta y remarcabel ta cu e alumnonan tabata sa caba diferente faceta di e historia.

Despues di e presentacion nos a pasa saluda tur e klasnan. Minister Endy Croes ta gradici e cabesante di e scol sra. Nanette Vingal Lacle, tur e docentenan y specialmente e alumnonan pe bunita recepcion y p’un mainta asina ameno. ‘Ban recorda y celebra Dia di Betico pe herencia bunita cu e la laga atras, nos Status Aparte’, e mandatario a finalisa.



Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte ta anuncia cu entrante **28 januari 2022** durante 14 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53**, di un peticion cu a ser haci pa obtene un **koffiehuis- y un restaurantvergunning A** pa e parcela **Havenstraat 26-28, Lok 1**. E permisonan aki ta concerni e.o. benta di bebida sterki por detal y cuminda pa wordo consumi den e parcela. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo contra dunamento di e permisonan menciona, dirigi na e Ministro encarga cu Turismo, Salubridad y Deporte via intermediacion di Director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



Ministro di Husticia, Siguridad y Integracion ta anuncia cu entrante **28 januari 2022** segun Ley di Molester, durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocimiento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Schotlandstraat 53** di un peticion di permiso cu a ser haci pa un **instalacion di gas di 100 galon na Wayaca 199, Unit 1**. Den e periodo aki tur hende por expresa por escrito nan desacuerdo cu dunamento di e permiso menciona. Esaki mester ta dirigi na Ministro di Husticia, Siguridad y Integracion mediante director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Schotlandstraat 53.



## Minister Xiomara Maduro a entrega premio na ganadornan di competencia Dia di Betico 2021

**Desde cu su persona a asumi e cargo como Minister di Cultura, hunto cu Comision Celebracion Dianan Nacional a hiba un maneho pa percura pa materialnan educativo y ilustrativo yega na nos muchanan di scol pa asina nan ta bon educa riba nos historia, nos celebracionnan nacional y tradicional.**

Pa e celebracion Dia di Betico 2021 tur mucha di scol a ricibi un caarchi di Betico cu informacion di Betico, cada caarchi tabata tin un number y cu esaki nan a participa pa gana un premio, como tambe tabata tin un competencia pa traha un opstel di

Betico. E situacion y desaroyonan rond di Covid19 a haci cu no por a bini hunto prome pa por a entrega e premionan, a informa e ganadornan cu asina cu e situacion ta mas controlabel y tin un bon ocasion lo entrega esakinan.

E momento a yega y a logra haya tur e ganadornan pa hunto presenta na bestuurskantoor y asina por ricibi nan respectivo premio. Minister di Cultura Sra. Xiomara Maduro a gradici tur e participantenan y a felicitanan pa nan participacion den competencia Dia di Betico 2021.

Ganadornan Carchi di Betico prome

tanda a resulta promer premio #3761 pa e hobencita Elisa Solognier di Scol Basico Washington kende a gana un tablet. E segundo premio #8912 a resulta e hobencita G'nayla Krozendijk di Scol Primario Kudawecha kende a gana un cadeaubon pa articulonan escolar.

Pa duna mas oportunidad pa mas muchanan participa y gana premio, a organisa un segunda tanda y e prome premio a resulta #0881 pa e hoben Wilson Cao di Colegio Felipe B. Tromp kende a gana un tablet.

Un cuerpo di hurado a evalua tur e opstelnan y e ganadornan di premio

di opstel di Betico pa categoria 7 pa 8 aña a resulta e hobencita Rovanne G. Tjon di 7 aña kende ta alumno di Colegio Sagrado Curazon.

Den categoria 9 pa 10 aña a wordo gana pa e hobencito Randall Trimon di 10 aña kende ta alumno di Colegio Ora Abou. Pa e categoria 11 pa 12 aña a wordo gana pa e hoben Elias Luzardo di 12 aña di Scol Duna Un Man.

Minister Xiomara Maduro a entrega premio na tur e ganadornan y a gradicinan pa nan participacion. E ganadornan a keda masha contento cu nan premio.





## Situacion for di man na Linear Park

Polisnan mester a mobilisa diamars ultimo den oranan di anochi y a bin ta topa cu situacion full for di man riba linear park. Personanan a lanta cu autoridad mirando cu nan

no ta contento cu autoridad a bin halanan for di e sitio. A manda varios polis pa e sitio y asina core cu tur hende bebiendo y haciendo desordo riba e parkeerplaats.



## Chauffeur a subi rotonde Tarabana, kibra auto ,bay lag'e atras

Diaranson ultimo den oranan di marduga chauffeur masculino di un Chevrolet a lubida riba e rotonde na tarabana co-

necta cu Caya Betico Croes y a subi esaki kibrando borchí, luz di trafico. E auto a keda kibra memei di e rotonde. E

homer a intenta si bay pero den Dadelstraat polis a logra gare. A bay bek cu e homer e sitio.



STATEN VAN ARUBA

OPENBARE BIJENKOMST OP 27 JANUARI 2022 OM  
09:00 UUR V.M. IN DE VERGADERZAAL VAN DE STATEN VAN ARUBA

TE BEHANDELEN ONDERWERP

### Agenda:

Toelichting door de Minister van Algemene Zaken, Integriteit, Overheidszorg, Innovatie en Energie, mw. mr. E.C. Wever-Croes inzake de verouderde rioolwaterzuiveringsinstallatie (RWZI) en het gevaar die deze eventueel voor het toerisme, de economie en de natuur vormen zoals verwoord in het recent gedeelde CARMABI-rapport ("Coral Reefs Baseline Study for Aruba 2019")

De Griffier,

mr, drs. H. Ch, J, Hek

Het publiek zal tot de onderhavige vergadering toegelaten worden rekening houdende met de aankondiging door de regering op 5 augustus 2021 inzake de preventie van de verdere verspreiding van het COVID-19 virus. Het publiek wordt verzocht om tijdens de vergadering zo veel mogelijk uw mondkapje op te hebben. Uitsluitend leden van de pers kunnen tot de zogenaamde persboxen toegelaten worden.



# BO CHENS DI **CAT@CHI** **GANAMAS!** Keda Pendiente!

FALTA **5** DIA

**LOTO**

## Accidente na crusada Kamerlingh Onnestraat cu tres auto involvi

Dialuna atardi na e crusada di Kamerlingh Onnestraat y Edisonstraat a sosode un accidente unda chauffeur den un Hyundai Elantra a subi e crusada dal den un Yaris y despues bay dal den un

Yaris staciona banda di caminda. Daño material tabata minimo, no tabatin ningun persona herida. Polis tabata presente pa tuma dato di e accidente.

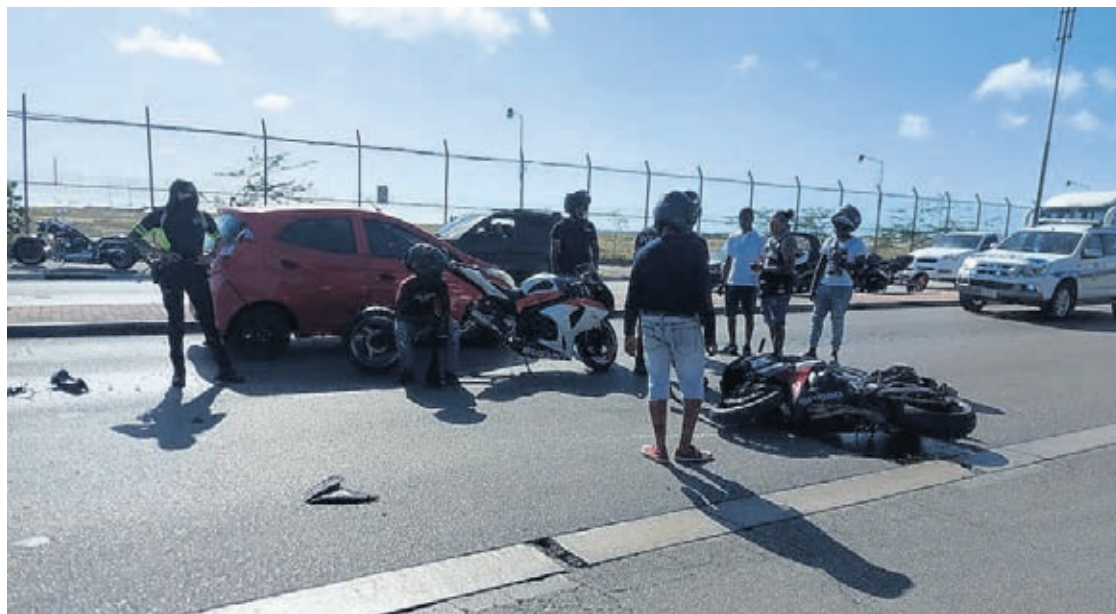


## Brommer a dal den auto na turbo rotonde

Diamars ultimo den careda di 3'or atardi riba LG Smith Blvd poco pabou di turbo rotonde un motociclista di Curaçao a perde control pa

un of otro motibo dal den un Hyundai Eon cora. E motociclista a dal abou y a cay riba su curpa banda robes. E tabata sinti dolor na su brasa

unda polis na e sitio a solicita pa ambulance presenta pa un control medico. Polis di trafico tambe a acudi na e sitio pa tuma dato.





## Arubaanse Voetbal Bond lo cumpli su 90 aña

Diasabra awo 29 di januari, Arubaanse Voetbal Bond lo cumpli su 90 aña di existencia. E celebracion lo inicia e aña cu e “All Star Game” unda cu e miho hungadonan di e diferente teamnan lo bay hunga e anochi aki. E prome wega lo ta entre e staf di AVB sigui pa e wega di All Star Damas y termina cu e wega di All Star Division Honor & Uno.

E anochi aki lo tin un cantidad maximo di hende cu lo ser permiti den stadion siguiendo e protocolnan imponi door di DVG & Crisis Team.

Tambe durante di e anochi aki, lo rifa 1 pasashi pa Corsou y 1 pasashi pa Miami. E



ganador(a) mester tey presente den stadion pa reclama su premio.

tur hende ta invita pa bin mira un tremendo wega y tambe celebra hunto cu AVB. pan apoya nos atletanan

## Falta solamente 100 dia pa team Aruba participa na “III Juegos Suramericanos de la Juventud”

Falta solamente 100 dia pa e di III Juegos Suramericanos de la Juventud cu lo bay tuma luga na Rosario, Argentina. E Weganan lo tuma luga for di dia 28 di April te cu 8 di mei. Aruba tambe lo tey presente pa competi na e Weganan aki. E meta di e organisacion di hubentud Rosario 2022 ta pa

e deportista tin mas posibilidad pero tambe tin espacio pa cultura di cada pais conoce otro mas. Ta presenta aspec-tonan cultural y educativo cu pa e organisacion ta duna e mes un importancia cu e deporte. Aruba tambe tin un team cu lo bay participa na e evento aki y falta solamente

100 dia pa nos deportistanan tin otro retonan nan dilanti. Despues cu e Covid a prohibi hopi deporte rond mundo, aki 100 dia ta mira un adelanto pa asina deportistanan di Aruba sigui cu nan focus y soño den e mundo di deporte.



## RCA ta gana di 5 Copa Betico Croes

Dia di Betico tabatin yen di wega rond y competencianan cu a tuma luga. E wega di RCA tabata un wega hopi bon unda cu por a mira e muchanan a saca e miho di nan y na unda cu RCA ta

gana nan di 5 Copa Betico Croes despues di a derota La Fama cu e score minimo di 1 - 0. Un pabien na RCA y La Fama pa brinda e publico un tremendo wega di futbol.





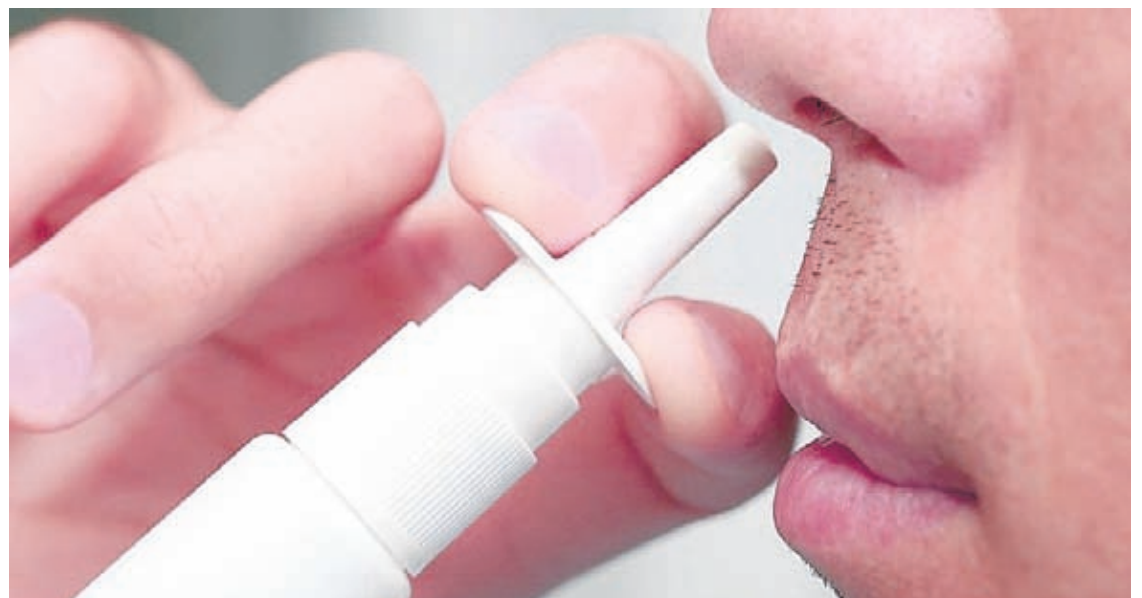
## Compania na Leiden cu ta desaroyando un spray nasal contra COVID-19 y griep a recauda 125 miyon euro

(NLTimes) - Leyden Labs, ken a desaroya medicina preventivo manera spray nasal contra di virusnan a recauda 125 miyon euro den un ronda di inversion nobo. E compania ta trahando riba un spray nasal contra di coronavirus.

E compania di biotech tambe a anuncia un colaboracion via di un acuerdo di licencia cu compania di vacuna Janssen pa desaroya un anticurpa contra tur virus. “Cu un vacuna, bo curpa ta crea anticurpa. E spray nasal ta ofrece un proteccion extra exactamente unda e virus ta drenta e curpa, independientemente di un sistema inmunologico y su estado. Nos ta poniendo soldaat directamente den e nanishi,” CEO Koenraad Wiedhaup a splica.

Segun Wiedhaup, e pandemia di coronavirus a demostra cu tin cu haci mas recurso disponibel contra di virusnan den futuro. E colaboracion mester sigura cu testnan clinico pa e anticurpa lo cuminsa lo mas pronto posibel. Wiedhaup no por a bisa ki tempo e spray nasal lo drenta mercado.

Den adicon na e desaroyo di productonan, e placa tambe lo ser usa pa expande e ekipo y e laboratorionan na Leiden y Boston na Merca. Aña pasa, Leyden Labs a recauda 40 miyon euro. Esaki ta trece e total desde cu e compania a cuminsa den aña 2020 na 165 miyon euro. Leyden Labs ta emplea mas o menos 40 persona. Wiedhaup ta premira di aumenta e cantidad aki te cu 70 den e siguiente 6 luna.



E inversion a bini di inversionistanan existente y nobo. Den un ronda di inversion inicial, inversornan den sector di salud F-Prime Capital y

Casdin Capital a inverti placa den e compania. GV, e departamento di inversion di compania cu ta doño di Google, Alphabet y e compania Mericano Brook Byers tambe lo

inverti. Inversionista tecnologico SoftBank, compania Britanico di inversion INVus, y American Bluebird Ventures tabata e inversionistanan nobo.

## Chens di hospitalisacion cu Omicron ta 40% mas abao y 13 % di casonan actual di coronavirus ta infeccionnan pa di dos biaha



(NLTimes) - E chens cu hendenan cu e variante Omicron di e coronavirus lo keda hospitalisa ta 40% mas abao compara cu e variante Delta.

Mas o menos 10 por ciento di e pashentnan aki mester di cuido intensivo, compara cu e 20 por ciento di pashentnan cu e variante Delta, segun director di RIVM Jaap van Dis-

sel a bisa den un reportahe na parlamento. Tambe el a bisa cu mas o menos 13 por ciento di e casonan di COVID-19 actual ta infeccionnan pa di dos biaha.

E disminucion den e hospitalisacion ta un “disminucion hopi importante,” Van Dissel a bisa. Hendenan cu e variante Omicron ta pasa menos tempo na hospital, segun

figuranan di otro paisnan. No tin suficiente dato tocante esaki na hulanda ainda, pero Van Dissel ta di e opinion cu e averahe ta keda mas o menos 5 dia.

Esaki ta duna forza na e imagen cu Omicron ta mas contagioso cu Delta y por evadi anticurpanan di vacunacionnan pa infeccionnan anterior. Pero tambe cu e variante aki ta causa menos sintoma.

Director di RIVM a enfatisa cu e cantidad di infeccion cu Omicron ta hopi mas halto cu den e olanan di e variante Delta y cu e modelonan ta asumi un cantidad mas halto di booster shot. El a bisa cu por lo menos 3 miyon perso-

na na Hulanda te ainda mester ricibi e booster shot, El a enfatisa tambe, cu hendenan no mester asumi cu e vacuna extra ta innecesario pa motibo cu e malesa ta causando menos sintoma severo den hendenan.

E ta premira cu e ola di Omicron lo yega su punto mas halto den maart.

Despues di preguntanan di parlamentarionan, Van Dissel tambe a bisa cu e variante Omicron no por ser compara cu e griep, ni tampoco e ola severo di griep durante aña 2017 y 2018. “Esaki tambe tabata un situacion serio, pero e cantidadnan di infeccion cu lo bini lo ta hopi mas halto.

Esaki ta haci e comparacion un poco fuera de lugar,” el a bisa segun NOS. El a agrega cu pashentnan di coronavirus mester cuido na hospital hopi mas frecuentemente compara cu pashentnan di griep y hopi biaha tin otro complicacionnan. “Si bo mira e situacion cu nos ta aden, e no ta exactamente e imagen di griep.”

Un manera cu e dos virusnan aki ta similar, ta cu nos mester siña biba cu Omicron segun loke Van Dissel ta bisa. “Esaki tambe ta nifica cu reglanan basico ta hopi importante. Asina e infeccionnan no lo bin na mesun tempo, y nos por separa esaki na un manera cu e lo ta mas manchabel.”

## OMT ta conseha cu muchanan sin sintoma di COVID-19 no mester bay den cuarentena

(NLTimes) - Muchanan di te hasta 12 aña di edad no mester bay den cuarentena mas si nan no tin sintoma di COVID-19 segun Outbreak Management Team (OMT) su conseho na e Gabinete.

Nan mester ricibi instruccion di usa un coronavirus self-test kit tur dia, pero si esaki no ta posibel, un GGD of dokter

por conseha pa nan isola nan mes for di otro. OMT tambe a informa Gobierno cu e muchanan den riesgo di infeccion mester limita severamente nan contacto cu hendenan di edad avansa pa por lo menos 10 dia.

OMT tambe a conseha cu e reglanan di cuarentena pa personanan entre 13 pa 18 aña di edad mester keda me-

sun cos, cu un periodo di isolacion di 10 dia. Esaki por caba despues di 5 dia si GGD administra un test di coronavirus na e persona y esaki duna un resultado negativo. Expertonan ta bisa cu ya no tin un necesidad pa manda henter klasnan cas ora cu tin mas di 3 infeccion den un grupo, Na luga di esaki, den e evento di un brote, ta conseha tur estudiante test tur



dia. Esaki ta aplica na ambos scolnan primario y secundario, hasta den studiantenan di gruponan di 18 aña bay ariba.

Adicionalmente, e politica di nanishi por permanece den

vigor, OMT ta conseha. Esaki ta nifica cu muchanan te cu 3 aña no mester test pa coronavirus si nan tin sintoma manera nanishi ta core, y nan no mester permanece na cas te ora cu e sintomanan kita.



## ONU ta expulsa hefe di tecnologia despues di acusacion di acoso sexual



**(AP) — Secretario-General, Antonio Guterres a termina e empleo na ONU di su sub-Secretario-General riba tecnologia, despues di un investigacion di un año largo despues di acusacionnan di acoso sexual, Nacionnan Uni a anuncia diaranson.**

Vocero di ONU, Stephane Dujarric a bisa cu e no por duna otro informacion tocante e investigacion di e vig-

ilante interno di Nacionnan Uni, e Oficina pa Servicio-nan di Supervision Interno, y e motibonan pa retiro di Fabrizio Hochschild, pasobra 'e proceso di responsabilidad ta confidencial'.

Segun oficialnan di ONU papiando anonimamente pasobra ainda no a haci e acusacionnan publico, kehonan a keda entrega inicialmente na principio di januari 2021 door di tres muhe kende a traha cu

Hochschild den trabaonan recien, incluyendo coordina preparacion pa conmemoracion di e di 75 aniversario di Nacionnan Uni.

E oficialnan a bisa cu decenas di otro keho contra Hochschild a keda entega despues, incluyendo acusacionnan di termento y abuso di poder.

Hochschild a responde riba Twitter, bisando cu e tabata agradecido pa e cantidad di colega di ONU kende a defend'e, 'particularmente dilanti reportenan falso y difamatorio den medionan di comunicacion, incluyendo di acoso sexual y mal conducta financiero, cu no a proba den e investigacion'. "Mi disponibilidad pa entrega a pone cu algun persona a mira mi como un supervisor despota y demasiado exigente, pa loke mi ta disculpa", el a bisa.

Hochschild a bisa cu varios factor a socava su 'derechonan mas basico di debido

proceso' y cu e ta considerando busca un revision independiente di e Tribunal di Disputa di ONU, unda personal di ONU por reta un decision administrativo.

Guterres a bisa fin di januari 2021 cu el a haya sa di e acusacionnan inicial di acoso sexual apenas cuatro dia despues di e anuncio cu el a nombra Hochschild, un oficial veterano Chileno di ONU, como e prome enviado di ONU pa tecnologia na nivel di sub-Secretario-General. Segun oficialnan di ONU, e acusacionnan di e tres muhe tabata conoci varios siman prome.

Un graduado di universidad di Oxford, Hochschild a cuminsa su carrera na ONU na 1988, trahando pa e agencia di refugiado di ONU na Sudan. E tambe tabatin puesto di ONU na Republica Central Africano, Colombia y Geneva, y a fungi como asistente Secretario-General pa coordinacion strategico den

oficina di Guterres prome cu a asumi e conmemoracion di di 75 aniversario, cual tabata limita pa motibo di pandemia di Covid-19.

Hochschild a keda poni den suspension administrativo na januari 2021, y Dujarric a bisa diaranson cu a termina su suspension 'y el a keda separa di servicio pa e organizacion'. El a bisa cu e vacatura pa sub-Secretario-General pa tecnologia a keda habri pa ONU.

Contestando si a siña algun les di e caso, cual segun a reporta a enfoca mas riba termento y e forma con a trata su subordinadonan, Dujarric a bisa cu 'e Secretario-General ta pone civilidad den un nivel extremadamente haltu dentro di su oficina y dentro di e organizacion, y el a haci esey cla na tur cu ta traha cune'.

Riba potret: Fabrizio Hochschild.

## Alemania: Telegram birando un 'medio pa radicalisacion'

**(AP) — Un oficial top di seguridad na Alemania a bisa diaranson cu su agencia a crea un task force pa investiga individuonan sospecha di usa e app di mensahe Telegram pa comete crimen, entre preocupacion aumentando cu e app ta convirtiendo den un 'medio pa radicalisacion'.**

Oficina di Polis Federal Criminal di Alemania a adverti cu ta usando e app pa enfoca riba politico, cienti-

fico y dokternan pa nan rol den combati pandemia di coronavirus. "E pandemia di coronavirus en particular a contribui na hende birando radicalisa riba Telegram, menasando otronan, y hasta publicando yamadonan pa asesinato", hefe di e agencia, Holger Muench, a bisa den un declaracion.

El a bisa cu e task force lo busca cooperacion di Telegram, pero tambe ta bay tuma medida si no hay'e.

Gobierno Aleman a purba pa años, cu tiki exito, pa pone Telegram cumpli cu reglanan di e pais pa combati contenido ilegal. E compania tras di e app, cu ta bisa di tin centenares di miyones di usuario mundialmente, ta basa na Emiratonan Arabe Uni.

Luna pasa, polis Aleman a realisa inval na Saksen despues di reportahenan den medionan di comunicacion cu un grupo di hende riba Telegram a discuti plannan pa asesina gobernador di e estado, Mi-



chael Kretschmer, y otro miembronan di gobierno estatal. Miembronan di e grupo a comparti un rechazo di vacunacion, e estado, y politi-

canan di coronavirus di gobierno.

Potret: European Eye on Radicalisation.

## Programa 'Sold by Amazon' ta termina despues di investigacion estatal

**(AP) — Amazon ta bay termina su programa 'Sold by Amazon' despues cu un investigacion di Procurador General di**

**Washington a haya cu ta anticompetitivo y ta viola leynan anticompetencia, segun documentonan entrega na corte diaranson.**



E compania a participa den price fixing ilegal y irracionalmente a restringi competencia pa maximisa su propio ganashi via e programa, cu a pone un prijs minimo pa cierto produccionan di terceros bendi riba e plataforma, segun e demanda y decreto di consentimiento entrega na King County Superior Court na Seattle.

The Seattle Times a reporta cu como resultado di e investigacion, Amazon ta bay shut down e programa nacionalmente y paga \$2.25 milyon na oficina di Procurador General, como tambe provee actualisacionnan anual riba

su cumplimento cu leynan anticompetencia. E fondonan ta bay pa cumplimento di leynan anticompetencia.

'Sold by Amazon' tabata activo di 2018 te 2020 y e programa no a inclui tur bendedor tercero riba e plataforma di comercio cibernetico. E compania a caracteriza esaki como un programa chikito ofreciendo otro herment pa negoshinan. Mediante e programa, bendedornan tercero a drenta den un acuerdo cu Amazon cu a pone un tasa di pago minimo pa produccionan bendi riba e plataforma, segun e demanda. Si e bentanan ta excede e minimo acorda, Amazon ta tuma un

partido di e ganashi adicional.

The Times a bisa cu un vocero di Amazon a bisa cu e compania ta kere cu e programa tabata legal y bon pa consumidornan. Amazon a actua como minorista y a compra produccionan for di proveedornan pa cumpli cu ordennan di cliente, siguiendo prijsnan abao pa clientenan.

Pero Procurador General di Washintong, Bob Ferguson su investigacion a conclui cu e programa a reforsa benta di Amazon y a sigura cu no mester a competi cu bendedornan tercero.



## Hues ta otorga Cardi B \$1.25 miyon den demanda pa difamacion

(AP) — Un hues federal na Atlanta a otorga \$1.25 miyon na Cardi B den un demanda pa difamacion contra un blogger di noticia di celebridad, kende Cardi B ta bisa a post videonan declarando falsamente cu e rapper ganador di Grammy a tabata usa cocaina, a contrae herpes, y a participa den prostitucion.

E hurado e siman aki a haya Latasha Kebe, conoci online como Tasha K, y un compania di cual e ta doño, culpable di difamacion, invasion di privacidad y infringi intencionalmente daño emocional contra e rapper, kende su nomber legal ta Belcalis Almanzar. Abogadonan di Kebe a bisa den un email cu nan no ta di acuerdo cu e veredicto y ta bay incia apelacion.

E hues a otorga Cardi B \$1 miyon den dañonan general pa dolor y sufrimento y daño na su reputacion, y \$250mil den gastonan medico.

Kebe, kende ta biba den area di Atlanta, ta productor, anfitrion y ta publica un canal di YouTube yama unWine-withTashaK.

Kebe a cuminsa enfoca riba Cardi B na inicio di 2018, haciendo 'declaracionnan degradante y acosador' tocante su persona, segun e demanda. Dia 19 di september 2018, Kebe a publica un video di un

entrevista cu el a haci cu un muhe kende a bisa cu e tabata conoce Cardi B prome cu su carera musical. E video ta inclui e declaracionnan 'falso, malicioso y difamatorio' cu Cardi B tabata un prostituta, tin herpes y a sufri brotenan riba su boca, y tabata usa cocaina.

"Ningun di e declaracionnan menciona tocante e demandante", e demanda ta bisa. "Demandante nunca tabata un prostituta ni a usa cocaina. Demandante nunca, ni awo, tin herpes ni tabatin brotenan di herpes na su boca."

Tiki despues cu a publica e video, abogado di Cardi B a manda un carta di alehamento na Kebe exigiendo eliminacion inmediato. Na lugar di esaki, Kebe a publica otro video dia 21 di september 2018, alegando cu tur loke el a bisa den e video dos dia anterior tabata berdad y tambe bisando cu e rapper tabata haci infiel na su esposo, e demanda ta bisa.

Kebe a bay ataca Cardi B y haci declaracionnan falso tocante su persona riba rednan social durante varios luna, e demanda ta bisa. E declaracionnan a causa cu Cardi B a 'sufri berguensa, humiliacion, angustia mental y stress emocional', e demanda ta bisa. Nan tambe a 'causa daño na reputacion [di Cardi B] y su caracter dentro di su profesion y industria, incluy-

endo pero no limita na entre su fanaticonan y futuro relacionnan di negoshi'.

Kebe tabata sa cu e declaracionnan cu el a publica tocante Cardi B tabata falso, of tabata na altura cu nan tabata probablemente falso, na momento cu el a publica nan, segun e demanda.

Cardi B originalmente a entrega e demanda contra Kebe na maart 2019. E muhe ken Kebe a entrevista den e video di september 2018 inicialmente tabata un acusado tambe, pero e demanda den su contra a keda termina dia 11 di november 2020, segun un documento di e hues den e caso.

Kebe a bisa de un documento di corte respondiendo na e demanda cu despues cu el a publica e video dia 19 di september 2018, Cardi B a tuma contacto via mensahe priva tocante e entrevista y tabata rabia pasobra a revela detayenan personal di su persona. Kebe a bisa Cardi B cu e no tabata interesa den papia via mensahe priva y a curash'e pa bin riba su canal di YouTube pa 'conta su berdad' den un entrevista, segun e documento.

Cardi B a rechasa e oferta, y na su lugar a bira loco riba Instagram, publicando cantidad di video tocante informacion den e video y a 'cuminsa publicamente ataca'



Kebe, bisando cu e 'semper ta inventa storia falso; ta acosa tur amigo di Cardi B', entre otro', segun e documento di Kebe den corte. Kebe a ricibi menasa riba Instagram y yamadanan di acoso riba su celular, y a haci su adres priva publico, segun e documento. E tabatin miedo pa su seguridad y di su famia y a tuma contacto cu oficina di FBI na Atlanta. Despues cu un agente a inform'e cu lo ta miho pa busca otro lugar pa biba, el a muda su famia na otro ciudad den otro condado y mester a cambia su number di telefon.

Kebe a entrega un contrademanda contra Cardi B, bisando cu e rapper a curasha su asociadonan y fanaticonan pa menasa y acos'e. Cardi B

y su asociadonan a participa den 'un patronchi di intimidacion y acoso' contra dje na momento cu a menas'e cu violencia fisico, segun e documento den corte. Ademas di e miedo y ansiedad cu Kebe a sufri mientras tambe tabata pasando den un embaraso di riesgo halto, el a incuri gastonan inespera asocia cu su mudansa repentino.

Kebe a bisa cu e rapper ta culpable di atake y ocasiona stress emocional intencionalmente, y mester ta obliga pa paga su dañonan y gastonan di abogado. Hues William Ray na juli a rechasa acusacionnan di Kebe, bisando cu e no a duna evidencia estableciendo cu Cardi B tabata e berdadero causa di e supuesto atake of stress emocional.

## Prins Andrew ta bay solicita huicio cu hurado si no rechasa demanda di Giuffre

(AP) — Prins Andrew kier pa un hurado dicidi riba un demanda di un acusador di abuso sexual, si e no logra pa rechasa e caso completamente, su abogado a bisa den documentonan di corte diaranson.

Virginia Giuffre, un Mericano, a acusa e miembro di famia real Britanico di a abusa sexualmente di dje tempo cu e tabatin 17 aña di edad mientras e tabata biaha

cu financiero Jeffrey Epstein. E solicitud di abogadonan di Andrew tabata dentro di un respuesta formal linea-pa-linea na e demanda cu Giuffre a entrega contra dje na augustus na un corte federal na Manhattan.

Andrew fuertemente a rechasa acusacionnan di Giuffre, y a purba pa laga rechasa e demanda.

Anteriormente e luna aki, hues Lewis A. Kaplan a rechasa su intento di gana un rechazo trepan, permitiendo pa ambos partido colecta deposicionnan y otro evidencia pa procede.

E respuesta diaranson ultimo a keda entrega pa abogadonan di Los Angeles, Andrew Bret-

tlar y Melissa Lerner. Nan a bisa cu e mester rechasa e demanda pa varios motibo, un biaha mas citando e residencia permanente di Giuffre na Australia y un resolucio mas cu un decada atras entre Epstein y Giuffre, cual abogadonan di Andrew ta sostene ta preveni Giuffre di demanda e prins. Nan tambe a argumenta cu el a duna permiso pa e actividad sexual y e statuut di limitacion a caduca.

Giuffre a declara cu el a conoce Andrew mientras e tabata biaha frecuentemente cu Epstein entre 2000 y 2002, tempo cu su abogadonan ta insisti e tabata 'on call pa Epstein pa propositonan sexual' y tabata 'fi'e na otro hombernan poderoso', incluyendo Andrew. Su demanda ta bisa cu

ainda e ta sufri daño y stress emocional y psicologico significativo.

Despues di e decision di hues anteriormente na januari, prins Andrew — kende ya a retira di su debenan real — a perde su titulon militar honorario.

Epstein, di 66 aña, a comete suicidio na un prison federal na Manhattan na augustus 2019 mientras tabata warda un huicio pa cargonan di traficacion sexual. Giuffre tambe a acusa Ghislaine Maxwell, partner di Epstein, pero no tabata parti di e caso criminal cu a termina recientemente cu condena di Maxwell pa cargonan di traficacion sexual.





Bista Politico ta un seccion di Bon Dia Aruba specialmente pa brinda oportunidad na tanto partido politico como politico individual pa expone nan opinion. Contenido publica di ningun manera ta refleha opinion di Bon Dia Aruba y ta pa responsabilidad exclusivo di e organisacion/individuo cu ta ofrece esaki pa publicacion. Bon Dia Aruba ta reserva e derecho di no publica texto ofreci, si esaki segun e medio no ta cuadra cu e normanan di decencia cu nos ta mantene, pa evita contenido cu ta innecesariamente ofensivo. Esaki suheto na evaluacion exclusivo di Bon Dia Aruba.

## BISTA POLITICO

*Parlamentario Hendrik Tevreden (MEP):*

### Salud mental hayando e atencion asina necesario y importante



Diaranson ultimo, 19 di januari 2022, hunto cu Presidente di Parlamento y Minister Rocco Tjon

mi a asisti na e presentacion di e tarea mas nobo den area di prevencion na FADA esta salud mental.

Asina oficialmente FADA ta amplia nan tareanan caminda banda di prevencion

di uso y abuso di substancianan adictivo, awor ta bay enfoca tambe riba e tematica di salud mental. Un area cu semper mi a pidi atencion pe mirando cu e ta sumamente necesario y importante.

Despues cu na fin di aña a firma e samenwerkingsprotocol den cuadro di salud mental entre Respaldo, FMAA, SPD, HAVA y FADA, nos ta habri aña cu e presentacion di e campaña preventivo di FADA riba e tereno aki.

Ya caba mi ta mira e samenwerkingsprotocol entre tur e instancianan akiriba menciona como un stap hopi importante pa asina hunto cuminsa traha pa brinda un miho cuida pa loke ta trata salud mental y adiccion na Aruba. Nos no por sigui papia solamente di e necesidad y e problematica y con grandi e ta. Mes- ter cuminsa intensiva e parti di prevencion y mas cu claro percura na mes momento pa un miho cuida cu ta accesibel pa un y tur.

Mi a keda encanta cu e programa y campaña presenta pa FADA y ta felicita nan cu e lansamento di e jingle y videoclip oficial di Salud Mental y Adiccion pa aña 2022.

Awor nos mester sigui informa y conscientisa pueblo cu si bo ta sinti un desbalansa cu bo Salud Mental y no ta sigur di loke bo ta sinti of tin duda unda bo tin cu busca ayudo. Sa cu awor bo por pasa libremente cerca FADA na nan oficina situa na Campanas- traat #5 of traha un cita na nan telefon: 583-2999 of nan WhatsApp: 564-4516 y nan lo guia bo pa ricibi tur informacion necesario pa yega na ayudo profesional.

Mi kier a termina bisando parti di e jingle di FADA cu ta bisa: 'Ta bo mes t'esun, doño di bo curpa bendiciona, abo so por preveni y no lamenta'.

No tene berguensa, busca informacion, sa cu semper tin un solucion!

*Booshi Wever (UPP):*

### Dia Di Betico mester ta un dia di reflexion: mas cu nunca union so lo por salba nos pais!

**Dia 25 di januari mester ta un dia mester di fiesta, pa asina nos por recorda e fecha di nacemento di un gran yiu di tera, kende cu su perseverancia, dedicacion na un causa y su amor patrio, apoya pa e pueblo Arubano a percura pa Aruba logra su Status Aparte.**

Pero awe e circunstancianan ta otro, no e pa motibo di e pandemia, sino pa motibo di e rumbo cu e ultimo gobernacionnan a hiba nos aden, cu al final a resulta den un entrega total.

Atrobe nos di UPP ta pidi pa awe ta un dia di reflexion serio y profundo!! Un dia di reflexion pa loke ta causa di e pueblo aki y cu Betico Croes, Tata Di Nos Pais, a percura pa realisa. Un dia di reflexion riba e rumbo cu e pais aki ta aden, y cu ta bay diamen-

tralmente contra loke Betico Croes a lucha y logra, esta Aruba para riba su mesun pia.

Nos ta kere cu Tata Di Nos Pais y tur otro cu a premira y a lucha pa nos Status Aparte, awe mester ta hopi desapunta, pa motibo di e entrega di nos autonomia por medio di varios protocolnan cu a pone cu Aruba de facto ta wordo goberna desde Den Haag.

Partidonan ta grita di un banda "liberacion" y otro ta grita "recuperacion"! Pero loke nos ta ripara ta e hecho cu ni un ni e otro kier acepta cu nos ta canando COHO pa motibo di mal gobernacion di e ultimo 12 añanan! Y NO tin cambio den esaki!

Nepotismo, patronahe politico, mal gobernacion, manipulacion etc. etc. ta na ordo di dia!

E situacion cu nos pais ta aden awe, antagonismo y polarizacion riba tur espectro di nos comunidad, un mundo politico asina dividi, loke ta keda refleha den un Parlamento y un gobernacion zwak. Sin ningun escaso señal di kier traha cu otro, pa razonnan puramente partidista.

P'esey UPP ta kere keto bay firmemente den un gobierno nacional, consistiendo di algun profesional, cu ta wordo dirigi di un banda pa un dialogo nacional y controla pa un parlamento nacional cu ta carga su legitimidad basa riba e votonan cu a wordo deposita den e ultimo urna electoral.

Ye idea aki, e pensamiento aki, no ta algo cu UPP a inventa. Ta algo cu e Tata Di Nos Pais a practica den e formato di RCOA. E si a mira e tempo ey, pa nos den un union di tur

gremio y tur partido, yega na un punto di salida comun pa convence Hulanda, cu ARUBA ta merecedor di un Status Aparte. Incluso na cierto momento, ora di entrada den e constelacion nobo di Reino, mientras Aruba tabata pasa den e debacle di cierre di refineria, el a propone e idea di un Gobierno Nacional, pa asina hunto Aruba por start sali den un era nobo como Pais den Reino Hulandes.

A pesar cu ta 5 pasa di 12, nos ta kere firmemente cu ainda nos tin tempo pa traha riba e pensamiento aki di un gobierno nacional, pa asina nos drecha loke mester wordo drecha y purba scapa loke por a resta di nos autonomia.

Pues awe ta un dia nos di reflexion, pa asina nos pensa si nos kier para e direccion cu nos Pais ta bayendo aden, nos scoge stop di biba na rudia y stop di cana coho.





## Discurso di prome minister Dia Di Betico 2022

*“Ohalá cu e dia aki por inspira cada un di nos pa por enfrenta e retonan den nos bida, y con pa surpasa nan.”*

**Su excelencia Gobernador, sr. Alfonso Boekhoudt y distinguida señora Honorable Presidente di Parlamento, sr. Edgard Vrolijk, Miembronan di Parlamento, y distinguido esposa y esposo, Coleganan minister, y distinguida esposa, Cuerpo Consular y henter e comunidad di Aruba, un feliz mainta. Pabien riba Dia di Betico.**

Awe riba e fecha natalicio di Gilberto François “Betico” Croes, nos ta para keto na e bida, e lucha y logronan di Betico Croes.

Si e tabata na bida, e lo a cumpli 84 aña. Sinembargo Dios tabata tin otro plan cu Betico y el a bay nos dilanti na edad di 48 aña.

### Ken Ta Betico?

Betico tabata un tata di 4 yiu, Guisette, Glenbert, Junior, Glendeline, un esposo, yiu, ruman, y e tabata mi omo y mi padrino di bautismo. E persona cu un carisma enorme, semper cu atencion pa tur hende, mescos cu ta su mesun yiu. Ainda nos ta corda su discurso na Ser’I Noka, cu nos ta considera un di su discursonan di despedida, caminda cu el a bisa cu e ‘no ta un tata di un hogar chikito di mama, tata y 4 yiu, sino un tata particular, un tata di henter Aruba’. Y esey mes e tabata.

Como politico Betico Croes desde hoben a demostra con ta lidera cu curason, poniendo e pueblo, e ser humano na prome luga. Con ta lidera cu respet pa otro, dunando respet y exigiendo respet. El a pone importancia na brinda hendenan muhe oportunidad den politica, pasobra mas participacion di hende muhe den politica y den puestonan importante den gobiernonan ta trece un miho balance den toma di decisionnan cu ta concerni henter nos pais, homber y muhe.

El a muestra nos con, pa bo logra bo meta, bo mester tin biaha dal algun paso chikito atras, pa despues bo sali cu pasonan grandi padilanti. El a siña nos e importancia y e balor di stima nos pais y nos simbolonan di libertad, nos himno y nos bandera.

Betico tabata sa kico e pueblo

tabata desea, y e tabata sa cu pa e logra esaki, e mester a uni nos pueblo, pasobra ‘un pueblo uni hamas lo ser vençi’. Union entre famianan, union entre oponentenan politico, union entre esnan cu a nace aki y esnan cu no a nace aki. E mes a bisa, ‘Arubiano no ta esun cu a nace aki so, sino tambe esun cu a haci di Aruba su hogar’. Y ta e union aki tabata e forza mas grandi tras di e lucha pa Status Aparte.

### Lucha Pa Status Aparte

Betico Croes no a cuminsa cu e lucha pa Status Aparte di nos pais. Politiconan grandi prome cu su tempo ya a cuminsa expresa e deseo di nos pueblo di ta ‘baas den nos mesun cas’. Sinembargo e lucha cu a cuminsa den añanan 40, a wordo bandona, y ta Betico den añanan 70 a gara e bandera di e lucha ey, y a hib’e te na su final.

Ta manera un cas. Betico a haya e fundeshi construi, pero debi na abandono, e fundeshi tabata den mal condicion. El a fortifica e fundeshi, el a lanta e murayanan, el a percura pa e dak y asina a construi e pais Aruba cu awe nos ta biba aden.

El a entrega nos e yabi di un Pais autonomo, pero lamentablemente e mes no a biba pa por a experiencie, ni goza di dje. Nos tin e privilegio di biba den e pais autonomo, pa nos lanta nos yiunan den e pais aki.

### Beneficianan Di Status Aparte

Status Aparte a trece hopi bienestar y progreso pa Aruba. E lucha cu nos pueblo a hiba pa logra nos Status Aparte a inculca den nos ciudadanonan un patriotismo grandi. Ta danki na nos Status Aparte Aruba por a desaroya den un di e paisnan lider den nos region, y e lucha cu Betico a lidera, a inspira otro pueblonan pa lucha pa nan autonomia tambe.

Bo no ta ripara cu hopi biaha den exterior hendenan ta gaba Aruba? Nan ta puntra nan mes, ta con Aruba si ta haci esaki of esaya? Dicon Aruba ta asina exitoso por ehempel den e area di turismo? Con Aruba ta logra cosnan grandi, relativamente facil?

Bo sa dicon? Pasobra Aruba ta bendiciona, y pasobra nos sa cu Aruba ta bendiciona. Pasobra nos a lucha, nos ta lucha y nos lo sigui lucha cu alma y cuerpo pa hiba nos pais padilanti. Pasobra, ni con dificil cosnan por ta tin biaha, nos sa cu mayan solo ta sali bek, y nos lo bolbe lucha, cu mesun fervor pa hiba nos pais padilanti. Dicon nos sa esey? Pasobra Betico a muestra nos, Betico a lidera nos.

### Kico Betico Lo A Haci?

P’esey, den ultimo añanan, especialmente e dos añanan aki di pandemia global, caminda nos a mira nos economia cay y nos autonomia tabata bou presion, ta hopi biaha hopi hende a puntra nan mes, kico Betico Croes lo a haci, si e tabata den e posicion aki. Ki decision e lo a tuma. Con e lo a atende cu e situacion. E tambe lo a scoge pa acepta e ayudo di Hulanda, bou condicionnan, contal cu nos pais no kibra? E ayudo cu ta permiti nos reconstrui nos economia, pa nos crea un economia mas fuerte y resiliente.

Mi no tin contesta riba e preguntanan aki, pero un cos si mi sa. Betico Croes lo ta hopi orguyoso di su pueblo, e pueblo cu e a sa di uni den un solo ideal: haci di Aruba un pais, y cu awor ta uni pa saca nos pais di e abismo cu e pandemia Covid a hinca nos aden.

Betico lo ta orguyoso di nos frontliners cu ta haciendo un trabou grandi den cuido di nos pashentnan y nos grandinan y den mantene orden publico.

Betico lo ta orguyoso di nos ciudadanonan cu boluntariamente ta saca man pa yuda otro.

Orguyoso di tur e boluntarianan cu ta yuda esnan mas vulnerabel di nos pais. Orguyoso di tur esnan cu a haci hopi sacrificio den e pandemia aki.

Mescos cu mi, mi ta sigur cu e tambe lo ta hopi orguyoso di tur esaki.

Covid a dal nos duro, pero mi tin tur confiansa cu nos lo enfrenta y surpasa e reto aki tambe. Sigur inspira pa e lucha pa Status Aparte di nos

pais cu Betico Croes a realisa, e biaha aki tambe, nos tin e mesun determinacion, y perseverancia y uni den amor pa nos pais, pa lanta, gara e bandera y sigui cu e lucha. Talves nos tin cu dal algun paso chikito atras, pa despues sali dilanti cu pasonan grandi, pa un economia mas fuerte, cu un autonomia mas fuerte, pa un Aruba mas fuerte.

Y nos a yega di pasa den esaki caba. Prome cu nos a drenta nos Status Aparte dia 1 di januari 1986, Lago a cera su porta. Cu esaki e tempo ey gobierno a perde gran parti di su entrada, mescos cu awor. E tempo ey nos a wordo inspira pa Betico, cu determinacion, perseverancia y union, nos a enfrenta e retonan y surpasa nan. Mescos nos lo haci awor. E unico diferencia ta cu Betico Croes no ta fisicamente cu nos mas awor.

### Encontra E Betico Den Bo

Sinembargo manera el a bisa nos “si mi cay na caminda, gara e bandera y sigui cu e lucha”, awor ta momento pa nos cada un gara e bandera, y sigui cu e lucha. E lucha den nos bida diario, cu nos famia, na nos trabou, den nos districtonan. Gara e bandera ey cu orguyo, y ban sigui cu e lucha, pa asina hiba nos hogar, nos trabou, nos districto, nos pais padilanti.

Y nos por. Pasobra nos cada un tin un Betico den nos. Simplemente bo mester busc’e. Busca e balornan, principianan cu Betico a siña nos, cu el a muestra nos. Pa asina enfrenta e retonan actual cu determinacion, perseverancia y den union. Lucha pa bo soñonan. Nunca rindi. Si bo soño ta bo destino, no ta importa cuanto obstaculo crusa bo caminda, nos bon Dios ta yuda bo logr’e.

Manera e hoben Braden cu mi a topa ora mi a bishita St. Paulus School siman pasa. Braden a bisa mi cu orguyo, cu el a representa Aruba den caredanan di BMX. Braden a haya e Betico den dje, poniendo nomber di Aruba briya den exterior. Asina nos cada un tin un característica di Betico den nos. busc’e!

### Danki

Mi kier finalisa cu palabranan di agradecimento. Na prome luga na colega Minister Xio-



mara Maduro y Comision Celebracion Dianan Nacional cu a organisa e celebracion di e dia nacional aki hopi bunita y significativo. Danki colega.

Mi kier gradici tambe tur esnan cu a lucha hunto cu Betico, y henter nos comunidad cu awe ainda tin un cariño grandi pa Betico. Danki pa sigui mantene su memoria bibo memey di nos.

Mi kier gradici tambe su famia, tur esnan cu a sacrifica pa Betico Croes por a dedica su bida na e lucha pa nos Status Aparte. Especialmente su yiunan. Awe indudablemente boso lo kier a lanta y dune un serenata pa su cumpleaños. Y apesar cu nada por yena e bashi cu el a laga, sa cu henter nos pueblo ta sumamente agradecido na cada un di boso pa e sacrificio cu boso a haci. Y ohala cu e cariño y respet cu nos pueblo tin pa boso tata Betico, por duna boso consuelo e dia aki.

Pa varios aña caba, mi ta bishita scolnan prome cu Dia di Betico, pa admira con nan ta preparando pa e dia aki. Semper mi ta haya sorpresanan agradabel con nos maestronan y alumnonan ta esforza nan mes pa celebra e dia aki. Danki na maestronan y mayornan.

Mi ta corda dos aña pasa, durante mi bishita na Scol Paso pa Futuro, un alumno a puntra mi: si Betico lo tabata na bida, kico ami lo kier bise?

Si Betico lo tabata na bida lo mi kier bise DANKI. DANKI pa bo lucha y sacrificio. DANKI pa duna nos un pais autonomo pa biba den dje, pa lanta nos yiunan den libertad. DANKI pa siña nos e balor di conserva nos autonomia y DANKI pa kere den Aruba y den nos ciudadanonan.

Ohalá cu e dia aki por inspira cada un di nos pa por enfrenta e retonan den nos bida, y con pa surpasa nan. Cu Dios bendiciona nos dushi pais Aruba. FELIZ DIA DI BETICO.



## Belastingdienst a usa nacionalidad y apariencia fisico pa calcula riesgo di fraude



(NLTimes) - Oficialnan na Belastingdienst Hulandes a analisa e riesgo di fraude “cu algun regularidad” entre aña 2014 y aña 2019 a base di “caracteristicanan personal manera nacionalidad of apariencia,” agen-

cia PwC a conclui.

E organisacion a ricibi e tarea di investiga Belastingdienst su uso di ‘black list.’

Segun e reportahe, nan a kita e seguridad financiero for di

miles di residente di Hulanda pa medio di blokia nan for di ricibi beneficiacion financiero, tambe yama bijstand, riba cual nan tabatin derecho di ricibi. E investigadornan a bisa cu nan a haya decenas di ehempel den nan investiga-

cion riba un sistema controversial usa pa monitor fraude cual e autoridadnan di impuesto a usa.

“Mi ta fuertemente contra di esaki,” Marnix van Rij a bisa, e Secretario di Estado nobo encarga cu Tax and Customs Administration. El a yama PwC su conclusionnan “difícil di acepta.” Un biaha mas, nan a saca na cla cu e agencia tabatin “erornan fundamental” den e deteccion di fraude.

Den casi tur caso, na momento cu un ciudadano a ser integra den e sistema controversial aki, nan no tabata por a sali bek. E uso di datonan personal tambe a ser haya den mas o menos 11 por ciento di e casonan unda cu e ciudadanonan a ser poni den e lista di Fraud Signaling Service (FSV).

Segun PwC, e departamento di deteccion di fraude no a aparenta di a hunga un rol den e creacion di conclusion tocante e personanan cu a ser monitoria. Sinembargo, pa medio di solamente nan

number den e sistema, a sugeri cu nan ta “hopi probabel” di ta ciudadanonan cu no ta eligibel pa restructuracion di debe, causando cu nan no lo ricibi e oportunidad di no mester paga henter e suma di nan debe. Tambe el a preveni e personanan aki di tin acceso na cancelacion di debe, of e habilidad di por crea un plan di pago personalisa di acuerdo na nan capacidad.

Anteriormente tabata conoci cu e sistema a viola e legislacion di privacidad, cual ta e motibo dicon e encarga prome cu Van Rij a para su uso. E uso di FSV a ser para na comienso di aña 2020 pa motibo cu e no tabata cumpli cu e General Data Protection Regulation, segun Belastingdienst su website.

“Pa causa di uso cu a keda expande dentro di Belastingdienst, y con e tabata posiblemente comparti cu e tercer partido, datonan special personal a ser distribui,” PwC a bisa.

## Estado Hulandes no ta responsabel pa sufrimento di mamanan forsa pa duna nan yiu den adopcion

(NLTimes) - Trudy Scheele-Gertsen, ken a ser forsa pa duna su yiu den adopcion na aña 1968 como un muhe hoben y soltero, no por considera e estado Hulandes responsabel pa loke a pasa na su persona. Corte na Den Haag a rechasa su acusacion.

Segun e corte, sociedad y variso otro factor a pone cu hende muhenan manera Scheele-Gertsen tabata bao di presion inmenso pa duna nan yiu den adopcion. Como resultado di esaki, nan tabata “incapas di tuma decisionnan relaciona cu nan mesun libertad.” Scheele-Gertsen a culpa su sufrimento na Child Protection Board, sinembargo precisamente pa causa di e presion social tremendo, corte “no por bisa cu e conseho a actua fuera di ley.”

Servicionan di proteccion di mucha no a yuda mamanan soltero cria nan yiunan nan mes, pero esaki no tabata nan trabao e tempo aki, segun Hues.

Ademas, e caso ta cay fuera di e limitacion di tempo. Scheele-Gertsen por a entrega su keho te cu 1994.

E “reviso legal” haci pa e huesnan no a desbalora e dolor cu Scheele-Gertsen a sufri segun loke corte a bisa. “Nos

no por bolbe bek den tempo. E no ta bo culpa cu bida a tuma e rumbo aki,” e hues a expresa.

Scheele-Gertsen tabatin 22 aña di edad y soltera ora cu el a haya un yiu den aña 1968. El a duna lus na Paula Foundation na Oosterbeek. Poco despues di duna lus, su yiu a ser kita for di su persona. E mucha prome a keda cu e soernan y despues a ser adopta. Scheele-Gertsen a logra contacta su yiu bek te na aña 2018.

Mas o menos 15,000 hende muhe a enfrenta circunstancianan similar na Hulanda entre aña 1956 te cu 1984. Bureau Clara Wichmann a uni na Scheele-Gertsen su caso representando e muhenan aki. E agencia su demanda tambe a ser rechasa y clasifica como fuera di limitacion di tempo. Nan mester a entrega nan demanda prome cu aña 2004.

Bureau Clara Wichmann, cual ta defende derechonan di hende muhe, ta haya cu e sentencia di e hues a desapunta nan. “Con esaki lo ser conta den historia, nos ta pensa. Como un inhusticia cu a ser haci na miles di muhe, cu ta reconoci, y cu un estado cu ta tuma pasonan pa tende nan storia, bolbe gana nan confiansa y apoya nan? Of como un caso cera?”





*Polis di Corsou:*

## Distribucion di ‘pornografia di vengansa’ ta castigable

**(CuraçaoChronicle)** – **Victimanan di pornografía di vengansa (‘revenge porn’) mester entrega un keho cerca polis. Solamente di e manera aki polis por bay contra esnan cu comete e acto castigable aki y procesa nan.**

Esaki a keda reporta pa Cuerpo di Polis di Corsou despues cu varios di e videonan en cuestion a bin den circulacion un biaha mas.

Den pornografia di vengansa, ta distribui potret sunu y videonan sexual sin permiso despues cu, por ehemplo, un relacion termina. E distribucion ta castigable pa ley, segun polis. Esnan cu comete e acto di distribucion por keda sentencia na un aña di prison of un multa di 10mil florin.

Si e victima den un potret of video ta menor di edad, esaki ta carga cune castigo di cuatro aña di prison of multa di 25mil florin. Ofensanan

ripiti por resulta den sentencia di prison di hasta ocho aña of un multa di 100mil florin.

Esaki no ta prome biaha cu Cuerpo di Polis di Corsou ta adverti contra e practicanan aki. Polis un biaha mas ta haciendo un yamado pa esnan cu comete e distribucion di actonan sexual riba mucha menor di edad, en particular, pa stop di haci esaki. Ademá, advertencia ta bay cu ‘forward’ [red. – manda pa otro persona] of posesion di



e imagennan aki tambe ta castigable.

## Dos Curasoleño aresta na Venezuela



**(CuraçaoChronicle)** – **Dos homber di Corsou a keda aresta na Venezuela.**

**Nan ta cera den centro di detencion di sede di inteligencia Venezolano, y ta sospecha di ta involucra den traficacion humano. Varios medio di comunicacion Venezolano ta reporta esaki.**

Sergei Paulus Pamphis Diomedes y Isidro Anacario a keda aresta na inicio di december ultimo na estado Falcon den costa nort Venezolano, hunto cu Henry Jesús Gotopo López y Hender Jesús Gotopo Antequera. Esey a sucede durante un chequeo regular di La Guardia Nacional Bolivariana.

E agentenan a haya 157 paspoort den un tas cu e cuatro homber tabatin cu nan; 154 paspoort Venezolano y 3 Peruano/Español.

Segun Ministerio Publico, e cuatro persona tin laso na un gang di crimen organisa. E gang ta recluta Venezolanonan cu ta gaña cu oferta di trabao den industria petrolero den exterior.

Ademá di traficacion humano ilegal, e hombernan tambe ta acusa pa Ministerio Publico Venezolano di ta involucra den un organizacion criminal, y e apropiacion ilegal di funcionnan.

## Bishita di Premier y Minister di Labor y Asuntonan Social di Corsou na Aruba

**Diabierna mainta, Prome Minister di Aruba señora Evelyn Wever-Croes y Minister di Salubridad señor Dangui Oduber a reuni cu Prome Minister di Corsou señor Gilmar Pisas hunto y Vice Premier Minister di Labor y Asuntonan Social di Corsou, señora Ruthmilda Larmonie.**

Den un declaracion duna, señor Pisas a indica cu e intencion ta pa su persona y Vice Premier di Corsou bishita e islanan den Reino pa asina cera conoci cu cada un di nan mas di cerca. Aruba ta e prome isla cu nan a bishita pa motibo cu entre Aruba y Corsou tin diferente combersacion caba andando riba diferente topico, segun un comunicado di prensa di gobierno di Aruba.

Durante e reunion, un di e topiconan cu sigur a haya hopi atencion ta e maneho

di Aruba pa cu Covid. Señor Pisas a indica cu nan lo kier evalua den ki direccion nan lo por bay y kico lo ta e consecuencianan pa Corsou pa e stapnan cu nan lo mester tuma. Tambe a papia riba e combersacionnan cu Corsou tabata tin cu Hulanda, cu e Staat Secretaris nobo pa loko ta trata fondo di likides. Varios otro topico en comun a wordo discuti. Señor Pisas a expresa cu e reunionnan tabata hopi positivo y den bon esfera na unda a intercambia ideanan pa asina sigui traha hunto den bienestar di e islanan.

“Hopi biaha un Prome Minister ta atende cu varios asunto cu ta concerni e pais y na momento cu e no tey, ta tuma hopi tempo pa e Vice Premier por ‘catch on’ riba tur e asuntonan cu ta ser laga atras. Pa evita como pais esaki, mi a tuma e iniciativa di bishita e diferente islanan hunto cu e Vice Premier pa asina nos

cera conoci cu e islanan y nan ministernan. E bishita sigur tabata uno hopi positivo na unda Vice Premier señora Larmonie tabata tin e oportunidad di cera conoci cu varios di e ministernan

di Aruba”, Premier Pisas di Corsou a duna di conoce.

Prome Minister di Aruba, señora Evelyn Wever-Croes a expresa su satisfaccion con e reunion cu e mandatarionan

di Corsou a bay cu sigur e topiconan trata lo ta na bienestar di e paisnan den Reino mientras cu lasonan ta wordo estrecha pa uni como paisnan ruman.





# Clasificado

## ECONOMICO

**Personal GRATIS max. 20 palabra**

PASA LAGA BO AVISO NA OFICINA DI BON DIA  
ARUBA WESTSTRAAT#22 FOR DI 9:00AM-4:00PM

Email nos na  
aviso@bondia.com

### TA HUUR

Apartamento na San Nicolas,  
full muebla.  
Awa y coriente apart.  
Tel. 736 1586

### Sushi den cura?

Ta piki sushi cu pick-up  
grandi pa Afl 75,= pa buelta.  
Yama nos na  
561 4297 of 561 5179  
Hasi Aruba Limpi.

### SERVICIO PUBLICO

Profesional y personalisa.  
Especialisa den cas, apartment,  
villas y condo  
Yama awo  
Tel. 746 8333

### AUTO Y HERO BIEU

Nos ta piki auto, aircu y bateria  
bieu pornada. Frigidaire, stoof,  
wasmachin, tv ta 10,=.  
Yama 561 4597 / 561 5179  
Arubiano Balente

### SERVICIO PUBLICO

Handyman  
Pa trabou di verfmento  
plumbing tuberia, chapi,  
limpieza di cura, drecha mata  
Tel : 567 1108

### TA BENDE

Caha di Orgel.  
Tin 3 cylinder NOBO.  
Pa mas informacion yama  
Tel. 593 0203



### SERVICIO PUBLICO

Buscando auto pa huur y na  
bon prijs? yama nos  
Tel. 593 9953/ 593 8453

### TA BENDE

Combo di regalo pa tur  
ocasion: Mugs, kerki di bifa,  
tablashi cu leyenda  
Pa mas informacion  
Cell whatsapp 567 2907

### SERVICIO PUBLICO

Ta ofrece pa verf y chapi cura  
bon prijs. Nos ta hiba e sushi.  
Yama pa mas informacion na  
563 4828 / 5679610

### SERVICIO PUBLICO

Pa compaña Sra. grandi y hasi  
trabou di cas "live in" preferible  
pabou di Brug.  
Te. 569 4273  
of 746 2902

### TA BENDE

BBQ Grill tipo cilinder  
"criyoyo" duradero  
Prijs Afl.250  
Tel. 569 7787

### TA BENDE

Mata di Coco chiquito di Mango,  
Palmita chiquito, Trinitaria,  
Isora, Adenium of Desert Rose  
y Lizinbein  
Tel. 566 8167

### SERVICIO PUBLICO

Limpieza pa cas y auto  
Presure wash cura di cas  
Laba muebles  
Laba tapijt  
Laba sienta di auto  
Laba vloer  
Tel. 593 9464



### TA HUUR

un apartamento nobo situa den  
vecindario di Xavier University.  
Un camber, baño, sala y cushina  
no muebla. Prijs exclui utilidad  
Afl.900 pa luna Por yama  
Tel. 592 4123

### SERVICIO

Unified One Events  
Photos, films, wedding  
Tel. 749 2533

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio pa haci cas  
limpi pa ora  
Tel. 569 3253

### SERVICIO PUBLICO

Sushi den cura pa solamente  
50,- pa buelta, nos ta lante lague  
limpi mane un soño.  
Arubiano trahado  
Call 592 5766

### SERVICIO PUBLICO

Ta haci tur trabou di  
construccion y carpinteria y tur  
cos cu ta furamento di stul di  
bambu, cabana y toldos  
Tel : 746 0518 / 569 7539

### SERVICIO PUBLICO

Sra. ta haci cas y negoshi limpi  
tambe por cuida baby y hende  
grandi part time y full time  
Tel. 740 7573

### FOR SALE

Timeshare at  
Paradise Beach Villas  
week 17 - 1 bedroom  
for \$2,400  
Call 593 0040

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta ofrece servicio di  
electricista en general corto  
circuito y mantencion  
Tel. 566 5026

### TA HUUR

Apartamento den  
Oranjestad  
Call 630 5185 / 737 1718

### FOR RENT

Time Share at La Cabana  
Week 34 Unit 311 C  
for \$1000  
email:  
darwinrichard501@hotmail.com

### SERVICIO PUBLICO

Nos ta chapi, corta y planta  
mata, brinda tur servicio cu bo  
cura mester. Tira sushi afo, tur  
esaki na un super bon prijs  
Tel. 738 1908

### TA BENDE

Remedi Tera Campari  
Por yama  
Tel. 593 8096

### SERVICIO PUBLICO

Pa tur trabou di tapiceria di  
mueble, auto, yate y barco.  
Nos ta haci trabou di cabana y  
bambu y nos ta verf  
Tel : 569 7539 / 737 3993

### SERVICIO PUBLICO

Masaje relajante, sports ma-  
sajes, aroma terapia, piedras  
calientes, reflexologia, faciales  
Sabana Basora # 157 P.Ch.  
Tel. 561 8520

### TA BENDE

Cas cu lote di tereno pa con-  
strui 764m2 Wayaca Re. nice  
area. Mapa aproba pa DOW  
Fls. 769.000  
Tel. 563 0721

### SERVICIO PUBLICO

Mi ta chapi, lanta sushi, corta  
mata, transporta frigidaire, was-  
machine biew, drecha cas, etc.  
Tel. 564 1979

### SERVICIO PUBLICO

Pa haci trabou di verf y chapi,  
tur mantencion di pafor di cas  
Yama y puntra pa Benito na  
Tel. 630 5185

### SERVICIO PUBLICO

Construction  
remodelacion di cas, traha cas,  
apartment, traha y drecha dak,  
electricidad, verf pega mosaico,  
traha cura, plomeria. Bon prijs  
Tel. 593 3141

ABONA PA SOLAMENTE AFL. 38,- PA LUNA Y RICIBI TUR DIA BO CORANTNAN PREFERI  
**MAS CERCA DI BO!**



Yena aki bao e siguiente informacion

### Telefon

Number completo: .....

Adres di entrega: .....

Adres di cobranza: .....

### Pago Adelanta:

☐ 3 Luna

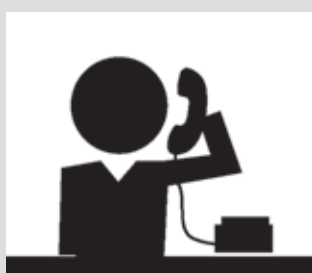
☐ 6 Luna

☐ 1 año

- ☐ Cobranza na Cas.
- ☐ Cobranza na Trabao.
- ☐ Paga via Banco (Standing Order) Aruba Bank no: 33266.8
- ☐ Paga Aruba Bank ABO ONLINE .
- ☐ Paga CMB ONLINE .
- ☐ Personal na oficina di Bon Dia Aruba.
- ☐ Pone den Box.
- ☐ Tira den Cura.

Yama na telefon: 582-7800 of manda un email na [accounting@bondia.com](mailto:accounting@bondia.com)  
[www.bondia.com](http://www.bondia.com)





## Cas Di Cultura

Vondellaan 2 Aruba  
297-582-1010

## F A D A

Campanastraat 5 Aruba  
297-583-2999  
297-583-9610

## F A V I

Primavera 233 Aruba  
297-582-5051  
297-582-5222

## F E P O

Engelandstraat 15 Aruba  
297-583-1016  
297-583-6607

**Fundacion Contra  
Violencia Relacional**  
Tel: 583-5400

## Fundacion Autismo Aruba

Irenestraat 21 Aruba  
297-588-1179

## Fundacion Pa Nos Muchanan

Cumana 2 Aruba  
297-583-4247

## Fundacion Tel Pa Hubentud

Wilhelminastraat 19  
Aruba  
297-588-6138

## Koningin Wilhelmina Fonds

Spinozastraat 9 Aruba  
297-582-0412

## Mary Joan Foundation

Sabana Blanco 8 Aruba  
297-588-9999

## Rode Kruis Aruba

Pedro Gallegostraat 14  
Tel. 297-582-2219  
Fax 588-3376

## Famia Planea (SBVO)

Avenida Milio J Croes 17  
B Aruba  
297-588-9591  
www.famiaplanea.org  
famiaplanea@hotmail.com

## Stichting Fundacion Guia Mi

George Madurostraat 34  
297-582-0088

## Y M C A

Calbasstraat 1 Aruba  
297-582-3072

## AL-ANON group

Sabana Liber #8, Noord  
(close to the hotels)  
Tel: 736-2952 or  
593-7081



## Dokter na warda

### Oranjestad

Hospital  
7:00 pm / 10:00 pm

### San Nicolas

Imsan  
24 ora

## Botica na warda

### Oranjestad:

Central  
Tel. 585 1965

### San Nicolas:

Centro Medico  
Tel. 584 5794

## Servicio di Taxi

### Aruba Transfer Tour & Taxi

#### C.A.

Pos Abao #41  
P.O. Box 723 Aruba  
Tel: 582 2116 / 582 2010  
Fax: 583 6988

### Taxi Adres Services (24h)

L.G. Smith Blvd. #234  
Oranjestad Aruba  
Tel. 587 5900  
Fax: 587 1928  
E-mail: tas@setarnet.aw



### A1 Taxi Services Aruba

Moko 56 T  
Tel: 587-8850  
Tel: 280-2828  
Whatsapp: 592-7024  
E-mail: a1taxiservices.aruba@hotmail.com

## Pronostico di tempo

### Tempo:

Parcialmente nubia cu un awasero pasahero te breve  
Temperatura maximo 31 grado Celsius  
Temperatura minimo 26 grado Celsius  
Indice di calor (heat index) den y rond di oranan di merdia: 32 pa 35 grado Celsius  
Uv index: 9

Bahada di solo : 6:39 pm  
Subida di solo : 7:06 am

### Biento:

Moderate te basta fuerte for

di generalmente direccion oost;  
Forsa 4 te 5 (20 te 39 km/ora, 11 te 21 nudo).  
Den dia posiblemente fuerte den rafaga;  
Forsa 6 (40 te 50 km/ora, 22 te 27 nudo).

### Situacion general di tempo:

Extension di e area di presion halto den Atlantico ta lo soru pa un biento moderado te basta fuerte, posiblemente fuerte den rafaga. Di otro un banda, un disturbio den parti

oost di Caribe lo trese basta humedat den region local durante proximo 24 ora. Esaki lo pone algun awasero pasahero te breve desaroya localmente.

### Condicionnan maritimoo/ estado di lama:

Na partinan proteje di costa: leve  
Na partinan zuid: tranquil te moderado  
Na partinan oost te noordwest di costa: moderado  
Olanan lo ta entre 3 pa 5 pia.

EMERGENCIA 911

### POLIS

Oranjestad 100  
San Nicolas 104  
Santa Cruz 105  
Noord 107  
Tip Line 11141  
Brandweer 115  
Ambulance 911  
Hospital 527-4000  
Imsan 524-8833  
Warda Costa 913  
Seguridad Nacional 11911  
Cruz Cora 582-2219

### BOTICA

Aloe 584-4606  
4 Centro Medico 584-5794  
Central 585-1965  
Dakota 588-7364  
Del Pueblo 582-1253  
Eagle 587-9011  
Kibrahacha 583-4908  
Maria 585-8145  
Di Servicio Noord 586-4606  
Oduber 582-1780  
Paradera 588-6638  
San Lucas 584-5119  
San Nicolas 584-5712  
Santa Anna 586-8181  
Santa Cruz 585-8028  
Sero Preto 584-4833  
Trupial 583-8560

### UTILIDAD

Setar 117  
Web 525-4600  
Elmar 523-7147

### FUNERARIA

Aurora 588-6699  
Royal Funeral H. 586-4444  
Ad Patres 584-2299  
Olive Tree 584-8888

## Centrale Bank van Aruba

Daily Exchange Rates - 01/26/2022



CENTRALE BANK VAN ARUBA

Currency <sup>1</sup>	Buying from Public <sup>2</sup>	Buying from Public <sup>3</sup>	Selling to Public
ANG	98.00	100.00	100.20
ANG <sup>4</sup>	-	-	100.00
USD	1.77	1.78	1.80
CAD	1.39	1.41	1.43
CHF	193.41	194.13	194.93
GBP	2.34	2.39	2.45
JPY	154.62	156.03	157.60
EUR	199.10	200.92	202.94
DKK	26.01	26.73	27.53
NOK	19.01	19.73	20.53
SEK	18.21	18.93	19.73

For amounts up to Afl. 100,000



## Tienda di educacion: inteligencia emocional



Den mayoria ocacion ora ta papia di inteligencia di un persona ta trata di e parti intelectual of mihor conoci na Ingles pa IQ (Intelligence Qoutient). Tin otro forman di inteligencia tambe cu no ta solamente e IQ. Un otro forma ta locual nos conoce pa inteligencia emocional of mihor conocina Ingles pa EQ (Emotional Qoutient). Abo como mayor of educador sa si bo inteligencia emocional a desaroya suficiente of bo lo por reconoce bo yiu su inteligencia emocional? Ta pesey ta hopi importante pa nos refleha como mayor of educador na cual grado nos inteligencia emocional ta desaroya.

### Desaroyo di inteligencia emocional cerca mayor

Inteligencia emocional por wordo observa tur dia cerca muchanan di tur edad. Tin biah por wak un mucha of hoben ta muestra demasiado grandi den estatura of curpa compara cu otro muchanan di su mes un edad. Akinan mester para keto y reconoce cu aunke ta wak un mucha curpa grandi of di estatura halto no ta significa cu e mucha ta desaroya segun ta pensa. Tur persona y naturalmente tur mucha ta diferente. No por compara un mucha cu un otro. Cada persona tin un otro experiencia den bida. Ta pa e motibo nan aki ta importante pa mayor reconoce e fase di desaroyo di e edad di e mucha of hoben pa asina por adapta e manera di comunica cu e menor. Pa duna algun ehempel pa mayor reconoce cerca su mes y pa despues por practica e conocimiento cerca e menor ta importante pa analisa e 5 elementonan di inteligencia emocional:







- Consciente di bo mes: siña conoce bo limite y tambe habilidadnan
- Consciente di por regula bo emocionnan: por controla emocionan di rabia of frustracion
- Grado di motivacion: maneha e desafio nan cu ta bin ora di obstaculo pa keda motiva
- Grado di empatia: habilidad di por sinti y tin consideracion pa cu otro nan
- Habilidadnan social: por socialisa cu otro nan di un forma aceptabel y cu respet

### Educacion ta cuminsa na cas

Siña conoce bo mes. Pone den practica e 5 elementonan di inteligencia emocional pa despues bo por reconoce esun di bo yiu (nan). Corda cu den cada fase di un mucha su desaroyo tin desafionan. Si observa bo yiu (nan) constantemente lo ripara cambionan chikito den e inteligencia emocional. Ta consciente di tur locual ta papia y bias den cercania y na un mucha tene cuenta cu su edad, sin lubida e parti emocional. Mayor y tambe educador tin un tarea importante pa cu formacion di future generacion di hoben y adulto. Cuminsa for di chikito na cas ta practica. Educacion ta cuminsa na cas!

### Tienda di Educacion

Mayor y educador, bo no ta para pa e retonan aki boso. Ta taranan cu por muestra dificil pero Tienda di Educacion t'ey na disponibilidad di comunidad di Aruba pa duna e sosten y guia gratis. Por tuma contacto cu Tienda di Educacionna 161 cu ta disponibel di dialuna pa diabierna di 8 am pa 6 pm non-stop. Tambe por like nan Facebook page pa keda informa y tambe comunica tocante nan servicionan. Tienda di Educacion ta situa den edificio di Centro pa Hoben y Famia, Sabana Blanco 68-C y ta na servicio di henter comunidad. Nos muchanan ta nos futuro. Ban crea un future caminda muchanan por expresa nan emocion libremente sin miedo. Pa pregunta yama 161.

Resultado Sorteo jan 26, 2022					
Cadena Alexander Lottery ta presenta resultado di weganan di suerte					
Wega		Prome premio	Segundo premio	Tercer premio	
DIARIO		6697	0543	8230	
KORSOU		0071	9556	9280	
SUPER4		4298			
FLAMINGO		2423	5224	4817	
	LOTTO CATOCHI	0529	6434	7973	
	WEGA ANOCHI	4709	6872	2298	
	BIG4	5377			
	WEGA ANOCHI	3594			
	1 OFF	8753			
	WEGA ANOCHI	6763			
	ZODIAC	6418	LEO		
	WEGA ANOCHI	9090	AQUARIO		
	LUCKY3	032		FP	
	WEGA ANOCHI	727		FP	
	LOTTO DI DIA	02-08-21-25-29		0x jackpot 0x match4	
	Afl. 51.000,-			138x Afl.8	
	LOTTO 5	11-13-18-21-35		Joker: 3	Letter: B
	Afl. 170.000,-			0x match4+ 0x match4	







You who live in the shelter of the most high,  
who abide in the shadow of the Almighty,  
will say to the Lord, "My refuge and my fortress;  
my God, in whom I trust"

It is with profound sorrow that we announce the death of



**Valentin Hubert Arrindell**

Better known as SLIM

Sunrise 20 April 1923 in Saint Martin

Sunset 22 January 2022

**Left to mourn:**

**His Mother:** † Louise Odelie Duzant in Curacao

**His Father:** † Louis Ferdinand Gaston Beauperthuy in Saint Martin

**His Wife:** † Sylvia Cornelia Carti in Aruba

**His Children:**

Valentine Cornelia Arrindell & Mario Albert Lauriano Bislip in Aruba

Melanie Joyceline Arrindell in Aruba

† Hildred Louise Arrindell in Sint Maarten

Morgan Jaslyn Arrindell in Aruba

Ardley Joseph Arrindell & Maria Christina Jones in Aruba

Glenn Fulton Arrindell in Saint Martin

Norma Denise Arrindell & I Manuel Reyes in Saint Martin

**His Brothers:** † Louis Ferdinand Beauperthuy in Saint Martin

† Pierre Ruben Beauperthuy in Saint Martin

† Benoit Faustin Carti in Saint Martin

† Jerry Duzant in Curacao

† Joseph Dezon in Aruba

**His Sister:** † Jeanne Eleonore Alexina Arrindell - Gumbs in Saint Martin

**His Uncles:** † Louis Emile Beauperthuy in Saint Martin

† Charles Daniel Beauperthuy in Saint Martin

† Maurice Gumbs in Sint Maarten

† Daniel Arrindell in Curacao

**His Aunts:** † Celine Beauperthuy in Saint Martin

† Alice Josephine Beauperthuy in Saint Martin

† Amelia Valentine Beauperthuy in Saint Martin

† Jeanne Denise Beauperthuy in Saint Martin

† Yvette Alexina Hodge-Fleming in Saint Martin

**His Sisters-in-Law:** Ursula Rougier in Saint Martin

**His grandchildren:** in Aruba, Sint Maarten, Bonaire, USA and The Netherlands: Ardelita Bislip, Mario Bislip, Ferdinand Bislip, Sharine Bislip, Oslin Bislip, Denise Bislip, Sylvienne Bislip, Michel Bislip, Javier Arrindell, Glenbert Arrindell, Jerryl Arrindell, Edbart Arrindell, Jeynis Moghadam, Ardley Arrindell Jr, Ashley Carti, and Jaslyn Malcom-Reyes

**His greatgrandchildren:** In Aruba, Sint Maarten and The Netherlands: Nadine Bislip, Daniel Jeremiah Ovalle Maestre, Ian Bislip, Kaylie Bislip, Alinnah Bislip, Vyron Bislip, Zemry Bislip, Tiffany Moghadam, Daniel Moghadam, Rebeca Moghadam, Jayden Arrindell, Naomi Arrindell, Jayda Arrindell, Jahvon Arrindell, Arryanna Arrindell and Adja Arrindell

**Nieces:** in USA and Saint Martin: Connie Beauperthuy, Bonny Linares Beauperthuy, Nina Gumbs-Bell, Eunice Hill, Aline Carti and Karen Webster

**Nephews:** in Saint Martin: Ferdinand Beauperthuy, Orger (Ardy) Arrindell, Edward Gumbs, Elvis Gumbs, Alain Carti and Rudy Webster

**Families:** in Aruba, Curacao, Saint Maarten, Bonaire, Sint Maarten, The Netherlands and U.S.A: Arrindell, Carti, Beauperthuy, Duzant, Gumbs, Fleming, Hodge, Rougier, Plantz, Maccow, Bislip, Jones, Reyes, Adams, Clark, Pompier, Hill, Bell, Rombley, Williams, Malcolm, Richardson, Webster, Flanders, Vlaun, Richard Arnel, Legrand, Wescott, Romney, Nicholson and De Melker Worms.

We apologize if during our grief we forgot to mention anyone. The funeral service will be held on Monday 31<sup>st</sup> of January 2022, "Slim" will be laid out at Ad Patres Funeral Home in San Nicolas from 11:00 am – 1:00 pm. followed by a church service at Christ Church Methodist in Amalia van Solmsstraat in San Nicolas from 2:00 pm- 4:00 pm. A graveside service will follow at the Zeewijk Government Cemetery.

The funeral service will be livestreamed on Zoom. Link. After the funeral the family would not accept any condolences at home.

Due to the current situation (Covid-19) Mask is obligatory when entering.

*Staff y personal of Ad Patres funeral home & Crematorium extends our most sincere condolences to the bereaved family.*

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

**Psalm 91**

"Lo E cubri bo cu su hala nan, bou di nan bo ta sigur. Su fieldad lo ta pa bo un escudo, un harnas. Como ba yame SEÑOR 'Mi Refugio' y a bai sconde cerca Dios haltisimo, ningun desgracia lo no yega cerca bo. Pasobra E a manda su Angelnan warda bo unda cu bo bai."

A bai sosega den brasa di nos Señor, nos mama,wela, bisawela, tatarawela, ruman y tanta stima:



**Sra. Agripina F. Koolman-Lopez**

Mihor conoci como "Chita of Mama Chita"

\*23/06/1928 – †24/01/2022

Vda. di Ignacio "Chona" Koolman

Acto di entierio lo wordo anuncia despues

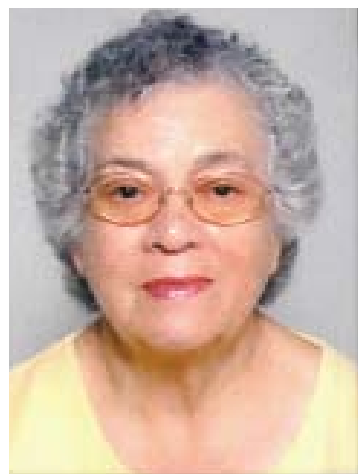
**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil, Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



**Antonia Zee-Tromp**

\*01-03-1934 – †25-01-2022

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.

E ta hibami na awa trankil,

Pa mi bolbe haña forsa".

Salmo: 23

Cu inmenso tristeza den nos curason pero hopi agradecido pa tur loke e la significa pa nos, tur loke nos a comparti cun'e nos ta anuncia fayecimento di nos casa, mama, wela, bisawela, tatarawela, ruman y tanta:



**Candida Emma Wever-Harms**

Mihor conoci como: "Eda", "Mama", "Ma",

"Maeda", "MamaEda", "Dudu", "Tanta Eda".

\*23-02-1938 – †21-01-2022

Acto di entierio lo wordo anuncia despues.

**Aurora**  
*Royal Pray*  
Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

"Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda

di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi"

Salmo 33

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:



**Sra. Henriette F. Croes-Evertsz**

Mihor conoci como "Ennie"

\*22-12-1935 – †25-01-2022

Acto di entierio lo wordo anuncia despues



# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Cerca Dios mi alma ta na paz ta di dje mi salvacion ta bin”

Salmo 62:1

Cu inmenso tristeza na nos curason tur su recuerdonan y tur loke ela hasi y significa pa nos cu semper lo keda graba den nos mente y curason. Conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, omo



## Balbino Kelly

Mihor conoci como: “Omo Balbino”  
\*06-11-1928 - †13-01-2022

Na number di su:

Yiu: Zayra Richards-Kelly y esposo Adonis Richards

Nietonan: Morris Richards, Caine Richards

Manera un tata pa: Maritza (Koeki) y Charlie

Mayornan: †Bernabe y †Brigita Kelly-Figaroa

Rumannan:

†Maria Semeleer y famia  
†Luisa Kelly y famia  
†Stefanita Kelly y famia  
†Johan Kelly y famia  
†Serefina (Mama Sara) Kelly y famia  
Dominico (Nicky) Kelly y famia  
†Ignacio (Nacho) Kelly

Sobrino(a)nan: Ruben Semeleer, Julieta v/d Linden y famia, Lourdes Semeleer, Marlena Nuñez y famia, Crecia Feliciano-Kelly, Johnny Kelly, †Arnold Kelly, Jeanette Michell y famia, Lisa Rios, †Jose (Chito) Ridderstap y famia, Charlie Ridderstap, Mario Anthony Ridderstap y famia, Maritza Ridderstap (Koeki Tromp) y famia, Roland Kelly

Iha: Hernando Semeleer

Mihor amigo na Curacao:  
Silvio de Windt y famia

Ex Trahadornan di Shell Curacao

Ayudante di cas: Antonia

Demas famia: Kelly, Richards, Semeleer, Tromp, Ridderstap, v/d Linden Nuñez, Feliciano, Bullhowels, Maduro, Wolff, Franken, Figaroa, Trimon, Lampe, Raven, Paskel, Leest, de Windt

Ta invita pa e acto di condolencia y despedida cu lo tuma lugar na misa Santa Anna na Noord diahuebs 27 di januari 2022 di 2’or pa 4’or di atardi, despues saliendo pa Santana catolico na Noord.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un famia.

Despues di entere no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual mi laga atras ta bunita y  
Laga esakinan termina den bunita  
Cado Wever

Cu inmenso tristeza den nos curason pero hopi agradecido pa tur loke nos a comparti cun’e nos ta anuncia fayecimento di nos mama, wela, ruman y tanta stima



## Brigida Cecilia Dijkhoff-Maduro

Mihor conoci como Ida of Mamaay  
Vda. di Roman Dijkhoff  
\*01-02-1942 - †20-01-2022

Su mayornan stima:

† Nicasia “Choinda” Flanegin y † Simon Maduro

Yiunan:

Marcia y Silvio Hart-Dijkhoff  
Gabiria y Franklin (Nick) Kock-Dijkhoff  
Franklin y Eileen Dijkhoff-Gomez  
Carl y Sjeidy Dijkhoff-Feliciano  
Maurits y Oneida Dijkhoff-Werleman

Nietonan:

Nigel, Ralitsa Hart y Ricardo  
Rainier y Cia, Darryl, Dyantha Kock  
Ghislain y Anthony Engelhart, Christopher Dijkhoff y Angelica  
Jorits y Neiyallih Dijkhoff  
Kylan Dijkhoff

Mescos cu nieto: Rilene, Dylan y Diangelo

Rumannan:

† Reina y † Jacobo Maduro-Maduro  
Sixta (Sita) y † Thomas (Tom) Dijkhoff-Maduro  
† Antonio (Tommy) y Alcida (Chida) Maduro-Ras  
Margo y Mario Henriquez-Maduro  
Lilia Maduro  
Subrinonan:  
Frits, Milene, Wernher y Maria, Inge y Jay, Anthony y Cassandra, Eugene y Maureen, Xiomara, Madeleine, Robert y Lisette

Sobre sobrinonan:

Rebecca, Wernher-Alexander, Anthalleñe, Joshua, Charisel, Clinton, Antoin, Aleesha, Ethan, Avery, Ashlyn, Jamila y Keyla

Cuñanan: Brigida Dijkhoff – Giel

Tina Dijkhoff – Ras

Swa:

Carlito Cruz

Ihanan: Ino Maduro, Frits Maduro, Gino Dijkhoff y Gino Curiel

Amiga di cas: Greta Carrion

Primo y primanan, bisñanan, amiga y amigonan, comernan y comper, demas famia y conocirnan, su compañeranan di grupo Kibrahacha y grupo Walishali.  
Famianan: Maduro, Dijkhoff, Hart, Kock, Gomez, Werleman, Feliciano, Henriquez, Engelhart, Arboleda, de Windt, Lopez, Curiel, Koolman, Noguera, Andrade, De Cuba, Croes, Cruz, Alam, Ras, Giel y Dabian.

Ta invita demas famia, bisña, amigonan y conocirnan pa e acto di entierro cual lo tuma lugar diahuebs 27 di januari 2022 di 9or pa 11or di mainta na Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz y despues saliendo pa Santana Catolico Santa Maria na Santa Cruz.

Nos defunto stima lo ta reposa for di 9or di mainta den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Oportunidad pa condolencia lo tuma lugar diaranzon 26 di januari 2022 for di 7or pa 9or di anochi na Aurora Funeral Home.

Lo tin un box disponibel pa un donacion na Grupo Kibrahacha y Walishali.

Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida algun persona of famia.

Despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas. Pa motibo di e situacion di Covid-19 ta pidi pa mantene estrictamente na e reglanan di DVG usando tapa boca y practicando distancia social.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Bou di alanan di Dios mi ta sigur”

Abo ku ta biba bou di amparo di Altisimo, ta hospedá den sombra di Dios Omnipotente, bisa Señor:

“Mi refugio, mi forti, mi Dios, den kende mi ta pone mi konfiansa”  
Salmo 91:1-2



Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:

## Mr. Eithel Delle

Aruba\*29-04-1967 - Hulanda†16-01-2022

Na number di su:

Mama y tata:

Sra. Bernadeta Delle- Barbolina  
† Sr. Raymundo Reginaldo Delle

Parcha:

Mahartin ‘Mara’ Moeljoredjo

Yiunan:

Jerven Delle y Nicole Solognier y famia  
Steven Delle y famia  
Marc Anthony Delle y famia

Nieto/a nan:

Maurella Solognier  
Jexen Delle

Rumannan:

Brigida y Lucien Larmonie-Delle  
Omaida Delle y famia  
Richard y Lourdes Delle-Tromp y famia  
Raymundo y Helga Delle-Faneye  
Mildred y Siegfried Apostel-Delle  
Nilva Delle y famia  
Mercedes y Rudy Maduro- Delle  
Arnolda y Roy Donato  
Margriet Delle y famia  
Gisella Delle y Ludo Put y famia  
Harold Delle  
Eugenie Delle y Elton Petronillia y famia

Sobrino y sobrina nan, primo y prima nan, tanta y omo nan na Aruba, Hulanda y Korsou.

Manera ruman:

Hong Ming ‘Bentel’ y Mientje Chow-Kelly y famia  
Bisina y amigo nan di infancia:  
Aileen, Rosalinda y Antonio Franken  
Su miho amigo nan y conocir nan na Aruba, Hulanda y Korsou cu ta muchu hopi pa menciona  
Su Ex colega nan di WEB Aruba NV y Sidcon.  
Su amigonan di Clubsport Lent y Amanne Caribisch Centrum na Hulanda

Demas famia y amigonan: Delle, Barbolina, Larmonie, Britt, Leal, Christian, Donati, Thiel, Tromp, Apostel, Maduro, Petronilia, Faneye, Franken, Chow, Kelly, Sprok, Sprockel, Kock, Solognier, Vrolijk, Leo, Richardson, Godvriend, Aitatus, Muijers, Francisca, Inosente, Martin, Zichem, Habibe, Thompson, Theodora, Heijtel, Ostiana, Persaud, Girigorius, Alves, Blanken, Martis, Davelaar, Kelly, Pronk, Bravo Rios, van Aalten, van Doorn, de Jong, Lue, Maduro, Werleman, Trimon, Mercera, Rog, Brinkhuis y tur cu nan respectivo famia.

Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia of conocir.

Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan pa asisti na acto di entierro dia 29 Januari 2022 cuminsando di 2or pa 4or di atardi na Royal Funeral Home. Sigui na santana Central na Sabana Basora.

Condolencia lo tuma lugar na Royal Funeral Home 28 di januari 2022 di 7’or pa 9’or di anochi.



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“And when the night is cloudy  
There is still a light that shines on me  
Shine until tomorrow  
Let it be”

- The Beatles

Onverwachts, maar met vrede in ons hart  
is van ons heengegaan, onze lieve en zorgzame  
man, broer, schoonzoon, zwager, oom en vriend



**Jan Hendrik Breeuwer**  
13 januari 1961 - 21 januari 2022  
(Erelid Beatlesfanclub Nederland)

Echtgenote: Ricci Breeuwer-Boekhoudt

Ouders: †Pieter en †Aagje Breeuwer-Bakker

Schoonouders:  
Salomon en Beatriz Boekhoudt-Boekhout

Broer:  
Johan en Martine Breeuwer-Versloot  
Koen en Eefje

Zus:  
Anita en Han van der Bunt-Breeuwer  
Maud, Mees en Jet

Zwagers:  
Oslin en Janice Boekhoudt-Kock Jaysley en  
Oniece Shanya  
Noah

Rodney en Melisa Boekhoudt - Maduro  
Kevin en Rygell

Peetkind: Keith Ruiz

Overige vrienden en familie in Nederland,  
Aruba, Bonaire, België en de Verenigde Staten.

Gelegenheid om afscheid te nemen van Jan zal  
plaatsvinden op zaterdag 29 januari 2022 bij  
Aurora Funeral Home van 7:00PM tot 9:00PM.  
Jan hield van kleur.

In plaats van bloemen of een krans, wordt een  
donatie voor het Wilhelmina Kankerfonds  
Aruba op prijs gesteld. Hiervoor zal er een  
donatie box aanwezig zijn.  
Na het afscheid is er geen gelegenheid tot  
condoleren aan huis.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur local ta spera mi ta bunita  
Laga tur local cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur local cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.

Cado Wever.

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima:



**Johannes Pedro Croes**  
mihor conoci como Janny  
\*28-01-1950 †18-01-2022

Na number di su

Mayornan:  
† Ana Juliana Croes-Petrocthi y † Johannes (Jan Smid) Croes

esposa:  
Raiza Henriette Croes-Engelhart

Yiunan:  
Rainy Croes  
Saskia Croes  
Silvana Croes

Nietonan:  
Rashid Croes  
Jose Baena  
Sclena Croes  
Ayisha Baena y Xenon Noguera  
Mohamad Croes  
Alexa Silvana Croes  
Raider Croes  
Lito Youssef  
Prince-Fari Strickx y famia

Rumannan:  
† Adelberto Croes y famia  
† Agnes Thode-Croes y famia  
† Filomena Lampe-Croes y famia  
† Alfonso Croes y Giana Jimenez  
† Dominico Croes y famia  
† Eusebio Croes y Ludovica de Cuba y famia  
Humberto Antonio (Toni) Croes

Manera mama:  
† Meme Tromp

Manera ruman nan:  
† Silo Tromp y famia  
† Toko Falcon Tromp y famia  
† Candito Tromp y famia  
† Hortencia Tromp y famia  
† Yvonne Zambrano Tromp y famia

Tur primo- y primanan, sobrino- y sobrinanan y demas famia y amistadnan:  
Croes, Dijkhoff, Tromp, Falcon, Bermudez, Bermudes, Laaf, Hatt, Carlo,  
Engelhart, Prudencia, Wilson, Muller, Polsbroek, Oleana, Danies, Gomez,  
Peters, Schwengle, Brokke, Trimon, Alves Vieira, Chaljub, Petrocchi,  
Petrocthi, Arends, Noguera, De Cuba, De Kort, Gomes, Domacasse, Giel,  
Wathey, Oduber, Falconi, Geerman, Franken, Angela, Thodé, Filiciana,  
Paula, Jacobs, Penzo, Obispo, Soemantha De Meza, Taylor.

Tur e bon bisñanan:  
Grace y Hipolito Tromp y famia  
Luenne y Francis Gomez y famia  
Gilbert Schwengle y famia  
Richard Brokke y famia  
Luz Marina Conde y famia

Tur e bon amigonan na Aruba:  
Malyn Tromp y famia  
Mayra y Rino Bermudes y famia

Amigoenan nan di Korsow:  
Johnny Domacasse y Famia  
Norly y Gayo Liberia y famia  
Marcela y Akkerly Rimon y famia  
Martitza Romano y Famia  
Angelo Boekhoudt y famia  
Tico Boekhoudt y famia  
Reginald Taylor y famia  
Glenda y Hubert Sneider  
Shirley y Giovanni Martina, Robby Lee,  
Sam Fock y famia  
Astrid y Boy Obispo

Un danki special na Praktijk di Huisarts M. Ho-Kang-You  
Un danki special tambe na Staff y personal di Horacio Oduber Hospitaal y  
specialmente na e ICU-afdeling:  
Verpleegkundigen: Anthony, Miguel, Maartje, Rachelle, Marjorie, Nathalie,  
Maria Dr. Ramos, Dr. Sabrina

Ta invita pa acto di despedida cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home  
Dialuna 31 di januari 2022 di 9'or pa 11 or di mainta.

Ta pidi encarecidamente pa mantene estrictamente na e reglanan di DVG, usa  
tapaboca y mantene distancia social.

Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida algun famia of amistad.

Nos ta lamenta cu despues di cremashon nos no por ricibi bishita na cas.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa tranquil,  
Pa mi bolbe haña forsa”.  
Salmo: 23

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios  
nos ta anuncia fayecimento di nos Mama, wela, ruman  
y tanta:



**Sra. Vda. Marta Hilania  
Irausquin-Maduro**  
Mihor conoci como “Ilda”  
\*21-07-1940 - †20-01-2022

Na number di su:

Esposo:  
†Antonio Irausquin

Unico yiu stima:  
Jose y Silvia Irausquin-Almazo y yiunan

Nietonan stima:  
Randy Irausquin y Ellery Everitz  
Randall Irausquin

Mayornan:  
†Serapio y †Hilaria Maduro-Ridderstaat

Rumannan:  
†Federico y Maria Maduro-Christiaans  
†Juan Maduro  
†Gregorio Maduro  
†Dominico Maduro  
Dora y esposo George Irausquin-Maduro y famia  
†Inocencio Maduro  
†Claudio Maduro y yiunan  
†Martin Maduro  
Yolanda Kock-Maduro y esposo Otilio y famia  
Francisca Maduro y yiunan  
Vda. Maria Maduro-Christiaans y famia

Cuñanan:  
Carmen Irausquin y yiunan  
Josefita de Zawala y famianan

Swanan:  
George Irausquin y famia  
Otilio Kock y famia

Sobrino y sobrinanan , primo y primanan, comer y  
compernan, ihanan, conocirnan y bisñanan

Demas famia:  
Irausquin, Maduro, Ridderstaat, Almazo, Everitz,  
Christiaans, Avendaño, Kock, Richardson, Tromp, de  
Cuba, Winklaar, Gomez, Hidalgo, Zowala, Pereira,  
Silie, Robles, Quandus, Quandt, Jacobs, Trimon,  
Figaroa, Flanegin, Fingal, Leest, Wever, Perez, Oduber,  
Martinus, Aldama, Kelly, Montsanto y Rodriguez.

Despensa nos si pa un motibo of otro den nos tristesa  
y dolor nos por a lubida un persona.

Ta invita tur amigo, bisña y conocirnan pa asisti na  
acto di entierro día 27 Januari 2022 cuminsando di 9or  
pa 11or di mainta na Aurora Funeral Home. Sigui pa  
santana católico na Noord.

.Lamentablemente nos no por ricibi bishita di  
condolencia na cas ni prome ni despues di entierro.



# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Laga tur loke ta spera mi ta bunita.  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita.  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y laga  
esakinan termina den buniteza.”

A fayece cristianamente:



## Rolando H. Harms

Mihor conoci como: “Joya”  
\*15-06-1941 - †19-01-2022

Na number di su mayornan:

†Eusebio H. Harms  
†Gabriela Harms - Laclé

Esposa: Jeanette Harms - Geerman  
†Vda. Aureliana D. Harms - Harms

Yuinan: Roderick & Senaida Harms  
Leticia Harms  
Mariela & Edgar Winterdaal - Harms

Yuinan di crianza: Luciano & Jessy  
Victor  
Angelina & Billy

Mescos cu yui: Nathan Winklaar

Nietonan: Javier & Jualexis  
Jair & Edmee  
Terence & Sara  
Athenae & Richard  
Edmar  
Alvin & Lou Jainey

Bisanietonan: Jay-Kaél  
Shéyden  
Keyzión

Bisanietonan di crianza:  
Darinella – Jessy-ann – Lujeany  
Angelainy – Gileänny – Billy-Jáy

Rumannan: Sra. Vda Ana Clara Gomes - Harms y yuinan  
na USA  
†Jan Harms & Betty y yuinan  
†Alcides Harms y yui

Swa y cuñanan, ex swa y cuñanan y famia.  
Sobrino y sobrinanan, primo y primanan y demas famia.  
Su amigonan y conocirnan di Town Dragon Restaurant.  
Famia y amigonan di Venezuela y Colombia.  
Ex coleganan di controleur di casino.  
Demas famia:  
Harms, Geerman, Velasco Ussa, Winterdaal, Hill,  
Magdaniel, Arends, Lopera, Webb, Kock, Giron, Ras,  
Cristina, Gomes, Ponson, Wever, Oduber, Boekhoudt,  
Becerra, Stamper, Simon, Werleman, Rodriguez, Laclé,  
Perez, Angela, Henriquez, Jansen, Rincones, Muller,  
Robles, Sotillo, Pacheco, Esposito, Zheng, Brouwer,  
Jonckhout, Campbell, Pernía, Croes, de Cuba, Rincones,  
Kamy, Donata, Sneek.

Despensa nos si pa un motibo of otro den nos tristesa y  
dolor nos por a lubida un persona.

Danki special na “Edmund Harms Foundation” su team.

Ta invita tur amigo, bisiaña y conocirnan pa asisti na acto di  
entierro día 27 Januari 2022 cuminsando di 2or pa 4or di  
atardi na misa Santa Filomena na Paradera. Sigui na santana  
católico na Paradera.

Enbes di krans of flornan, un donacion pa “Edmund  
Harms Foundation” lo ta altamente aprecia. Lo tin un box  
disponibel na misa pa e gesto aki.

Lamentablemente nos no por ricibi bishita di condolencia  
na cas ni prome ni despues di entierro.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Jehova ta mi wardador,  
mi’n tin falta di nada.  
Den cunucu di yerbe  
verde E ta pone mi  
sosega. E ta hiba mi na  
awa trankil, pa mi bolbe  
haya forsa.



Cu inmenso tristeza  
na nos curazon nos ta  
anuncia fayecimento di:

## Vda. Veronica Dijkhoff-Geerman

\*14 mei 1935 †20 januari 2022

Casa: † Francisco ‘Pancho’ Dijkhoff  
Na number di su:  
Yiunan cu semper el a stima:  
Erwin ‘Ruben’ Dijkhoff  
Mayra Rebecca y Ronny Dijkhoff-Dijkhoff  
† Robert ‘Ro’ Dijkhoff  
Verna y Giovanni Pastor-Dijkhoff

Nieto-Nietanan stima:  
Erwin Alexander y ruman Erlin Alexandra Dijkhoff  
Rhona y Edward Geerman-Dijkhoff y yiu  
Brandon y Soriya Dijkhoff-Nadir  
Nicole Dijkhoff y Miguel Valdez y yuinan  
Carlos y Suelitza Dijkhoff-Wong y yiu  
Sergio y Charlotte Nuñes Pascoal-Gomez Mejia

Bisanieta stima:  
Veronique Santanilla

Rumanan:  
† Emiterio y † Maria Geerman-Koolman y famia  
† Alejandro y † Maria Geerman-Britten y famia  
† Ruby y † Freddy Solognier-Geerman y famia  
† Helenita y † Nildo Alders-Geerman y famia  
† Beatrix y † Egidio Geerman-Geerman y famia  
† Petra y † Luis Lampe-Geerman y famia

Ruman di criansa:  
George ‘Choon’ Fowler y famia na Curaçao  
Elvia Silië y famia na Curaçao  
† Benny Geerman y famia na Hulanda

Su estimada iha:  
Miraida Dijkhoff na Hulanda y famia

Manera nieto-a:  
Bryan, Daniella y Sergio

Persona cu a cuida di nos mama, wela y bisawela Irani  
y Siul.  
Amigo y amiganan di cas y di barío di Piedra Plat.

Sobrino-Sobrinanan, Prima y Primonan na Aruba,  
Curaçao, Hulanda.

Amistadnan na Curaçao, Venezuela y Colombia.  
Famia Boekhoudt na Merca.  
Un danki na su dokter di cas di hopi aña Dr. Michel  
Mungra. Nos kier gradici tambe Dr. Aruna Singh, Dr.  
Smid y Dr. Lacle pa tur atencion.

Tin oportunidad pa condoleer y despedi diabierna 28  
di januari di 2pm pa 4pm na Aurora Funeral Home.  
Lo por join via Zoom Meeting ID: 213 255 1289.

Si den nos tristesa nos por a lubida un persona of  
demas famia despensa nos. Nos ta lamenta cu despues  
di entierro nos no por ricibi bishita na cas.  
Pa motibo di e situacion di Covid-19, ta pidi pa  
mantene estrictamente na reglanan di DVG, usando  
tapa boca y practicando distancia social.

# Aurora

## Royal Pray

### Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Mi no a muri, mi a djies bai boso dilanti.  
No cordami cu tristeza sino cu alegria. Mi lo ta e silencio cu  
nos a comparti mescos cu mi lo ta e brisa cu boso ta sinti. Y  
esey lo ta mi sunchi riba boso cara. Aunke mi culpa lo no tey  
mas, pero recuerdo nan dimi semper lo keda.

Cu inmenso dolor na nos curason nos ta participa  
fayecimento di nos ruman, tanta stima



## Teresita Croes

Mihor conoci como “Sita of Tantan”

Mayornan:  
+ Angelico “Yoto” y + Marianita Croes-Geerman  
Rumannan:  
+ Ana Catharina “Nanachi” y + Vito Thiel  
Dominico “Buchi” y Jacenta Croes  
Luisa y + Felix “Dichi” Hernandis  
+ Margarita “Margo” Croes  
Tomas “Tom” y Dina Croes  
Fulgencia “Ina” y Emilio “Horse” Maduro  
Mario “Mai” y Jane Croes  
Teo Croes y Maria Maduro  
Rosalinda “Linda” y Richard Wester

Sobrino/a nan:  
Victor y Aurita y famia  
Eric y famia  
Robert y Jolanda y famia  
Ilienne y Dayton  
Annaly y yuinan  
Jasline y yui  
Mirzane y Gregory  
Susan y yui  
Jolanda  
Lisette y Joy  
Julissa y yui  
Franklin y Keyla y yuinan  
Junior y yuinan  
Urvin y Marcela y yuinan  
Irena y famia  
Charlene y famia  
Glenn y famia  
Merelitsa y yui  
Cherry y Pierre y yui  
Angelo y Joseline y famia  
Angeline y yuinan  
Sheila y yui  
Michael y + Kathy y yui  
+ Sulima y yuinan  
+ Teomar y yuinan  
Carlos y Caroline y yuinan  
Richinella y Tania y yui

Omo: Cody y Maria Geerman y famia  
Ihanan: Julissa Hernandis, Annaly Thiel y Angeline  
Maduro  
Amiganan: Diana, Senovia, Nivia  
Bon bisiaña: Mona Geerman y famia  
Ayudante: Aimelys Bustillos  
Demas famia: primo y primanan na Hulanda y Aruba, acto-  
primo y acto primanan, comer y comper, ex coleganan di  
MTS Cesar Terzano/EPI.  
Kier invita demas famia, bisiañanan, amigo(a) nan y  
conocirnan pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar  
Diabierna 28 januari 2022 na misa Immaculada Concepcion  
na Santa Cruz. Nos “Tantan” stima lo ta reposa den misa di  
2’or pa 4’or di atardi despues lo sali pa Santana Catolico na  
Santa Cruz.  
Acto di condolencia lo tuma lugar Diahuebs 27 januari 2022  
na Aurora Funeral Home, Cumana di 7’or pa 9’or pm.  
Ta pidi pa mantene estrictamente na reglanan di DVG  
usando tapaboca y practica distancia social.  
Disculpa nos si den nos momento di tristesa nos por a lubida  
un of otro number. Nos ta lamenta cu despues di entierro  
nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.  
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haña  
forsa.”

Salmo:23

Conforme cu boluntad di Dios Tata  
Todopoderoso nos ta anuncia  
fayecimento di nos ser stima:



### Helena Martina Ridderstaat

Mihor cononi como “Len”  
★ 1 januari 1947 † 21 januari 2022

Compañero:  
Andres Croes

Yuinan:  
Erica Erasmus y Theo Erasmus y yuinan  
Gregory Ridderstaat  
Giovanni Ridderstaat

Nietanan:  
Erileen Erasmus  
Iriella y Itiella Erasmus

Rumanan:  
† Isidora “Dora” Tromp- Ridderstaat y famia  
† Carmen “Cam” Kelly- Ridderstaat y famia  
† Teresita “Chita” Tromp- Ridderstaat y famia  
Jose “Jossy” Ridderstaat y famia  
Leonora “Nora” Gil-Ridderstaat y famia  
Maria “Dina” Ridderstaat y famia  
† Daniel “Dama” Ridderstaat  
Filomena “Mena” Ridderstaat y famia

Subrina y subrinonan, prima y primonan, demas  
famia y famia di su compañero,

Su chihuahua cu e la stima y cuida: Yuki

Ta invita amistadnan, bisñanan, ex- bisñanan di  
Tanki Flip, conocirnan di Young Fellow y demas  
conocirnan pa e acto di entierro cual lo tuma  
lugar riba diabierna 28 di januari 2022 di 2’or pa  
4’or di atardi na Misa Santa Anna na Noord pa  
despues sali pa Santana Sabana Basora.

Despues di entierro no ta ricibi bishita di  
condolencia na cas



## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Ki alegria, ora nan bisami:  
“Ban cas di Señor!  
I awor. ata mi aki para na bo porta Señor.  
Salmo 122

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu  
boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bai drumi  
den brasa di Señor Mi esposo, nos Tata, opa,  
ruman y omo stima



### Ronald Isidoro Winklaar

Miho konosi como Ronny  
★09-07-1943 +20-01-2022

Na number di Su  
Tata: † Isidoro Winklaar  
Mama: † Rosenda Winklaar- Rijnschot  
Casa: Maria Winklaar- Winterdaal  
Yiunan: Jane y Henk Versluis, Lies y Jeroen  
Dielemans, Amana Schmidt  
Manera Yiu: Jennifer, Chess, Valerie  
Nieto y nietanan: Roan y Isa Versluis, Mika y  
Kevin Dielemans, Shannee, Abigail y Shaylah  
Toussaint  
Rumannan: † Louiza Winklaar y familia, Nelis  
Winklaar y familia, Gladys Winklaar y familia  
Sobrina mas yega: Margaretha Leonard-Winklaar  
y esposo

Demas sobrina y sobrinonan na Aruba, Curacao  
y Hulanda

Cuñanan: Irma Perez-Winterdaal y familia  
Sofia Jacobs-Winterdaal y familia

Tur su Primo y Primanan na Aruba y Curacao

Bon Amigonan di cas: Candito y Robert  
Carasquero, David Odor, Niurca y Tino Kelly,  
Anna Kock

Su bon Bisñanan: Jo-ann y Marcel, Ricky y  
familia, Sarita y Alex, Stella y Jan, Jo y Mayra  
Tur su bon amistadnan di Companashi, Rancho  
y tur su coleganan di Aruba Ports Authority

Ayudante di cas: Marlene Giel, Marlene Ita

Demas Famia:  
Winklaar, Winterdaal, Petronia, Rijnschot,  
Rosalia, de Freitas, Maduro.  
Nos ta pidi disculpa si den nos tristesa nos por a  
lubida un of mas famia.  
Nos kier a invita tur familia, conocirnan pa asisti  
na e despedida y acto di intiero cual lo tuma lugar  
dia 27 di Januari 2022 For di 2or e restonan  
mortal lo ta den Cathedraal San Francisco na  
Playa y pa 4or tin respons. Despues lo Sali pa  
santana Central na Sabana Basora.

## Aurora

### Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Señor ta mi wardador, mi’n tin falta di nada  
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.  
E ta hibami na awa trankil,  
Pa mi bolbe haña forza”.

Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



### Sra. Maria Cleotilde Dirksz

Mihor conoci como “Tida of Mama Tida”  
★ 13 juni 1940 - † 23 januari 2022

Na number di su:

Mayornan:  
† Maria Luisa Kock-Dirksz  
† Jacinto Dirksz

Yiunan:  
Ety de Cuba & Maria Tohapanta  
Rudy de Cuba & Wini de Cuba-Lampe  
Ale de Cuba & † Rebecca de Cuba-Trimon  
Vivian Laurence-de Cuba & John Laurence  
Esther Dirksz

Yiu sin dolor:  
Franklin Bareño

Rumannan:  
Fichi Dirksz  
Ita Rivero- Dirksz & Buchi Rivero  
† Chen Dirksz & Chia Dirksz- Erasmus  
Juan Dirksz & Helena Dirksz- Rafael  
† Dufi Dirksz  
† Angelica Croes- Dirksz & Dichi Croes

Nietonan:  
Antoinette de Cuba, Lisette Werleman, Clarence de  
Cuba & Leyla de Cuba- Rasmijn, Etienne de Cuba &  
Ninette de Cuba- Croes, Emigene de Cuba & Belinda  
Sanchez, Ruwigene de Cuba, Valery Ling- de Cuba y  
Michael Ling, Rubella de Cuba, Jonathan Thomas, Marck  
Laurence, Eurshwin Henriquez, Eurwin Henriquez, Bruce  
Henriquez.

Bisnietonan:  
Lishaira Lubo, Shair Lubo, Andrienne Vrolijk, Claryleen  
de Cuba, K-dince de Cuba, Qyzjon Rodriguez, Ethan de  
Cuba, Nolan de Cuba, Ludgeneson de Cuba, Neymar de  
Cuba, Claire Maduro, Sierra Henriquez.

Tataranieto: Zane Ridderstap

Tanta y omonan, subrina y subrinonan, prima y primonan,  
swa y cuñanan, comey y compernan, ihanan, bisñanan y  
coleganan di Palmita di Oro.

Bon amiga: Elsa Franken- de Cuba

Famianan: Dirksz, Croes, de Cuba, Kock, Rivero,  
Boekhoudt, Lampe, Laurence, Erasmus, Rafael, Henriquez,  
Rasmijn, Werleman, Kock, Lubo, Geerman

Ta invita pa asisti na acto di entierro cual lo tuma lugar  
diabierna 29 di januari 2022 na Aurora Funeral Home  
di 9’or di mainta pa 11’or di mainta, despues saliendo pa  
Santana Catolico Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Nos ta disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of  
otro famia.  
Nos ta lamenta cu despues di entierro nos no por ricibi  
bishita na cas.



# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

“Dios ta amor... y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso Curazon, mi por stens di loke Señor ta hasi”  
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason pero hopi agradecido pa tur locual nos a comparti cun’e nos ta anuncia fayecimento di nos tata, welo, ruman, omo, amigo:



### Juan Bautista Thijzen

Mihor conoci como: Daddy, Mo Juan  
\*17-02-1940 - †23-01-2022

Na number di su:

Casa: Yolanda Thijzen-Tromp  
Yiu: Solange Thijzen y Daniel Driessen  
Nieta: Astrianty Croes y Chris Godoy  
Manera yiu: Cesar y Esmeralda van der Linden-Tromp  
Tata y mama: †Toribio Thijzen y †Adelita Thijzen-Noguera

Rumannan:

Carlota y †Theo van Ginneken-Thijzen  
Sara Thijzen y yiu  
Fichi Thijzen  
†Moi Thijzen  
Frida Thijzen y yiu  
†Fan y Raquel Thijzen-Henriquez y yiu

Cuñia: †Joy Tromp

Sobrino y subrinanan:

Marouschka Rasmijn y Angelo Kock y yiu  
Zetsia Thijzen y Marcel Tromp y yiu  
Maureen y Gregorio Roa-Thijzen y yiu  
Jeremy Thijzen y Uriana Ponson y yiu  
Manera subrinanan:  
Joyceline y Rocky Ras-Tromp y yiu  
Indra Tromp y yiu  
Juliska Tromp y Patricio Arrindell y yiu  
Georgina y Osmar Vrolijk-Kock y yiu  
Anna-Marie Tromp y familia

Nos ta pidi disculpa si den e momento di tristesa nos por a lubida algun famia y conoci.

Un danki na Edmund Harms Foundation y Dr. Natalie Winterdaal. Lo bay tin un box disponibel pa Edmund Harms Foundation.

Ta invita demas famia, primo y primanan, ihanan, su bon bisñanan, amiga y amigonan, conocirnan y ex coleganan di Web Aruba N.V. pa acto di condolencia y despedida Diabierna 28 di Januari 2022 di 9or pa 11or di mainta na Pray Funeral Home na San Nicolas. Nos defunto stima ta desea pa dia di despedida bin bisti na colornan colorido.

Acto di cremacion lo tuma lugar despues den ceno familiar.

Nos ta lamenta cu despues di cremacion nos no ta risibi bishita di condolencia na cas.

Pa motibo di e situacion di Covid-19 ta pidi pa mantene estrictamente na e reglanan di DVG usando tapa boca y practicando distancia social.

Cu Juan haya su sosiego eterno y descansa na paz den e Paraiso Celestial.

## Indigenous town in Mexico survives on remittances from U.S.

(AP) — In Comachuen, a Purepecha Indigenous community of about 10,000 inhabitants nestled high in the pine-clad mountains of the western state of Michoacan, the whole town survives because of the money sent home by migrants working in the United States.

That money, known as remittances, kept families fed after local woodworking sales dropped off a decade ago when pine lumber started to become scarce. The money has allowed their families to remain in Comachuen rather than moving to other parts of Mexico for work. That — and the fact kids spend much of the year with their mothers and grandparents — has helped preserve the Purepecha language among almost everyone in town.

The traditional textiles, woodworking and construction live on, largely because such enterprises are funded by migrants who send money home to build houses here. Many things here — the church, the bull ring, the charity donations — are paid for by migrants.

The Mexican government believes remittances last year will surpass \$50 billion for the first time. But whether the remittances allow families to just survive or progress enough so their kids won't have to emigrate varies, reflecting a person's plans and outlook. The cold winter mornings in Comachuen are a throwback to another era. The men are back in town because of the seasonal lull in



agricultural work in the United States.

Many workers from Comachuen get H2A temporary U.S. work visas, while others go without documents. Hundreds of men here work at the same vegetable farm in upstate New York every year, planting onions, harvesting squash, cabbage and beans. Porfirio Gabriel, an organizer who recruits workers to go north, estimates that one farm alone has brought \$5 million into the town over three years, by far its largest single source of income.

Inhabitants exchange greetings in Purepecha as they pass each other in the narrow streets. At one end of town, three drovers head their teams of oxen through the streets and into the surrounding hills to haul down freshly cut pine trunks on narrow carts. The tree trunks are laid in the street in front of the homes of those who purchase them, to be sawn down in backyard workshops.

The whirl of wood lathes mixes with the shouts of men hauling bricks and wheelbarrows of sand and gravel into half-built houses. Comachuen comes alive in winter.

Tranquilino Gabriel — it is a common last name here — is turning out decorative wood spindles on a primitive lathe. The 59-year-old does this only on his downtime from working in the U.S., to keep his decades-old family business alive. The 5 pesos (25 cents) he gets for each is just supplementary income.

He says wood is getting scarce and it's unclear how much longer they will be able to do it. “More people are clearing land and planting avocado trees,” Gabriel says.

Gabriel is resigned to working in the United States as long as he can. He sends home about \$7,500 each year from what he earns working the fields. That money is largely used to fund his children's education, paying private college fees so his eldest son can be a registered nurse.

His hope is that his children will get university degrees and not have to emigrate. “I am paying for their studies, so that they don't have to do what we had to do,” Gabriel says.

Apart from spindles, which are shipped to a nearby town to be assembled into bookcases and shelves, the economy here largely involves migrants selling to other migrants.

José González, 55, works at the corner shop that he remodeled, stocked and extended with money he has earned over a decade working in the United States.

# Aurora

## Royal Pray

Funeral Home & Crematory

Cumana # 76 & # 44/ van Speyckstraat # 1  
Oranjestad, Aruba  
Telephone: (297) 588-6699  
E-mail: info@aurorafuneralaruba.com

Laga tur loke ta spera mi ta bunita  
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita  
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y  
Laga esakinan termina den tur buniteza.  
Cado Wever.

Cu inmenso tristesa na nos curason, nos ta participa fayecimento di:



### Jozef Frederik Danje

\*21-05-1952 - †25-01-2022

Acto di despedida lo wordo anuncia despues



## Beltrán brings his own baggage to next year's Hall ballot

**(AP) - With Barry Bonds, Roger Clemens and Curt Schilling off the ballot, next year's Hall of Fame vote figures to be a bit less contentious.**

Then again, the top newcomer arrives with his own recent baggage. Forget about steroids for a minute, it's time to talk about sign stealing.

Carlos Beltrán is eligible for the Hall of Fame in 2023, and although the sweet-swinging outfielder had a distinguished career at the plate and in the field, he was implicated in the Houston Astros' sign-stealing scandal. It cost him a managing job with the New York Mets.

It's unclear whether voters will treat Beltrán as harshly as they have Bonds, Clemens and various other stars whose accomplishments have been called into question by allegations of performance-enhancing drug use. All of Bonds' home runs and Clemens' Cy Young Awards weren't enough for either to reach the 75% threshold for induction to the Hall in voting by the Baseball Writers' Association of America, and they were both rejected in their 10th and final year on the ballot.

Schilling turned off voters with his behavior in recent

years, including social media posts about Muslim extremists, transgender people and journalists. He and Sammy Sosa also fell short in their 10th year in the voting announced Tuesday. David Ortiz was the only player elected.

Needless to say, next year's ballot will look a lot different.

The newbie Beltrán stands out on next year's eligibility list: A nine-time All-Star, his 20-year career included 435 home runs, 312 stolen bases and some impressive postseason numbers. Beltrán finally won a World Series in his final season — with Houston in 2017.

When that team was later investigated, MLB said Beltrán was among those involved in the illicit use of electronics to steal signs. The Mets, who had hired him to be their manager, parted ways with him before he was even in charge a single game, although A.J. Hinch and Alex Cora — two other managers who were cut loose amid the fallout from that scandal — are now back in charge in big-league dugouts.

Rolen inching closer  
Scott Rolen is the top returning player on next year's ballot after receiving 63.2% of

the vote this time around. He was in his fifth year under consideration and improved from 52.9%.

Ryan Thibodaux, who runs an online Hall of Fame ballot tracker, said sometimes if a player's support surges among voters who release their ballots publicly, it takes a little longer for his support to grow among voters who keep their choices private.

"You saw it with (Tim) Lincecum and you saw it with Edgar (Martinez) and you saw it with Larry Walker. When those guys made their big jump, they still didn't make a big jump on the private ballots," Thibodaux said. "But that did happen the next year. But the only caveat with that is that the private-ballot jump with all of those guys was always their 10th year on the ballot. So with Rolen, he's got five more years after this year. There's no real imperative, time-wise."

Relievers  
It was a mixed bag for some of the game's top relievers this year. Billy Wagner improved from 46.4% to 51%, but Joe Nathan (4.3%) and Jonathan Papelbon (1.3%) fell off the ballot on their first try.

Next year, Francisco Rodríguez is eligible for induction. He is the single-season re-



cord holder with 62 saves in 2008.

Other newcomers  
Aside from Beltrán and Rodríguez, it's hard to see any other newly eligible players getting much support, although Matt Cain, Jayson Werth and Mike Napoli had their share of memorable moments during their careers.

Open spots  
Voters are allowed to choose a maximum of 10 players for induction, and this year, 33.8% of the electorate used all 10 slots. That was up from 14.5% the previous year.

That wasn't a huge surprise, given that nobody was voted in by the BBWAA last year, and none of the players were in their 10th year of eligibility either.

"Nothing got cleared off the ballot at all, so there was just not a lot of openings for the sort of 'big Hall' voters," Thibodaux said. "Obviously, that will be kind of the most interesting thing next year. The ballot is kind of going to be wide open with just Beltrán coming on as kind of the main newcomer."

Indeed, with Ortiz voted in and Bonds, Clemens, Schilling and Sosa out of eligibility, voters who used all 10 slots this year could have some openings they'll want to fill. Don't assume someone like Rolen will benefit that much, however. Of the 92 ballots on Thibodaux's tracker that had all 10 spots accounted for, only six of them omitted Rolen, so he may not have a lot of room to improve among that group of voters.

## Medvedev saves match point, moves into Australian Open semis



**(AP) — He lost the first two sets, was low on confidence and was one point from a quarterfinal exit at the Australian Open, so Daniil Medvedev asked himself the question: What would Novak do?**

Fair question. Top-ranked Novak Djokovic is a nine-time Australian Open champion who finished one win short of a calendar-year Grand Slam in 2021.

Modelling himself after the 20-time Grand Slam champion, Medvedev told himself late Wednesday to make Felix Auger-Aliassime fight for every point.

More than one hour after saving a match point on his serve in the fourth set, the U.S. Open champion finished off a 6-7 (4), 3-6, 7-6 (2), 7-5, 6-4 comeback victory almost a half-hour after midnight.

"He was playing insane, like better than I have ever seen him play. It was unreal," Medvedev said. "So third set I had zero confidence in myself and in the outcome of the match."

Medvedev mentioned his thoughts about

Djokovic during his on-court TV interview and in a later news conference. He wasn't joking.

"I was not playing my best, and Felix ... was all over me," Medvedev said. "I didn't know what to do so I (asked) myself, 'What would Novak do?'"

"And I just thought, OK, I'm going to make him work. If he wants to win it, he has to ... fight to the last point."

Medvedev will have to recover quickly to play Friday against French Open runner-up Stefanos Tsitsipas in a rematch of last year's semifinals at Melbourne Park. Medvedev won at the same stage last year but lost in the final to Djokovic, who wasn't allowed to defend the title this month because he failed to meet Australia's strict COVID-19 vaccination rules.

Tsitsipas had a much easier path to the semifinals, beating No. 11 Jannik Sinner 6-3, 6-4, 6-2 earlier on Day 10.

Both men's quarterfinals had delays mid-match because of rain.





## What's at stake as World Cup qualifying resumes



(AP) - The eight stadiums are ready in Qatar and World Cup tickets have been on sale for a week. Now the mission to snap up remaining tournament slots resumes.

With qualifying disrupted by the pandemic, fixtures have been squeezed in over the next week or so for teams in the Americas and Asia.

It means Europe's top leagues having to take a mid-season break even though the continent's national teams aren't playing next until March,

when the World Cup playoffs are staged as scheduled.

Then attention will turn to the final tournament draw in Doha on April 1, which will take place ahead of the intercontinental playoffs in June completing the 32-team field for the Middle East's first World Cup.

So far, 13 teams have qualified: Argentina, Belgium, Brazil, Croatia, Denmark, England, France, Germany, Netherlands, Serbia, Spain, Switzerland and Qatar as

host.

Here's a look at the final stages of qualifying for the Nov. 21-Dec. 18 tournament:

**North & Central America & Caribbean**

A chill will be in the air in CONCACAF for an unusual January international window featuring triple-headers.

The United States hosts El Salvador on Thursday night in Columbus, Ohio, where the expected temperature for kickoff was 25 degrees (minus-4 Celsius). The U.S. then travels to Hamilton, Ontario, to play Canada on Sunday, and moves on to complete the window against Honduras in St. Paul, Minnesota.

Seeking its first World Cup appearance since 1986, Canada has four of six remaining matches on the road — with games at Honduras and El Salvador in this window between the home meeting with the Americans.

The U.S., seeking to return to the World Cup after missing out on 2018, is second in the North and Central American and Caribbean region with 15 points after eight of 14 games, one point behind Canada.

Mexico and Panama have 14 points each, followed by Costa Rica (nine), Jamaica (seven), El Salvador (six) and Honduras (three). The top three teams qualify and fourth team advances to a playoff against the Oceania champion, likely against New Zealand.

The Americans are missing midfielder Gio Reyna, still sidelined by a hamstring injury sustained in the opening qualifier at El Salvador on Sept. 2.

The Canadians, who trained Monday in Fort Lauderdale, Florida, are missing Bayern Munich star fullback Alphonso Davies. He has been sidelined by myocarditis, an inflammation of the heart muscle, after testing positive for COVID-19.

**South America**  
Apart from last-place Venezuela, seven other CONMEBOL countries are still in contention to join Brazil and Argentina in Qatar, with four qualifiers remaining.

Third-place Ecuador will edge closer to one of the four direct-qualification spots Thursday by beating Brazil, which won't be playing Neymar. Peru and Colombia are both six points behind Ecuador going into their clash on Friday of fourth and fifth.

Sitting a further point down is Chile, which hosts Lionel Messi-rested Argentina on Thursday, and Uruguay, which plays at ninth-place

Paraguay in Diego Alonso's first match as coach following Óscar Tabárez's firing. Bolivia plays at Venezuela on Friday with two points separating the eighth-place team from the qualification places.

The fifth-place team after CONMEBOL qualifying concludes in March can still make the tournament by beating an Asian team in the intercontinental playoffs in June.

**Asia**  
Iran will qualify for a third World Cup in a row by beating Iraq on Thursday. South Korea, which is without the injured Son Heung-min, could also seal a spot from Group A from its double-header over the next week — against Lebanon and Syria — before the two remaining qualifiers in March.

But after featuring at four consecutive World Cups, Australia's qualification from the other group is in the balance after three matches without a win. If the Socceroos miss out on the two automatic qualification places by finishing third in Group B, they would have to contest a playoff against the third-place team from Group A — currently the United Arab Emirates — to advance to intercontinental playoffs against South American opposition in June.

Looking down, Australia has a four-point edge on Oman. But second place is in reach with Australia only a point behind Japan, which takes on China and Saudi Arabia over the next week. Before closing Group B in March against current frontrunners Saudi Arabia and Japan, Australia on Thursday plays Vietnam, which is on zero points, and Oman on Tuesday.

  
**Minister di Finansa y Cultura**  
**tin e tristo deber di anuncia fayecimento di**



**Sra. Brigida Dijkhoff-Maduro**

\* 01-02-1942 - † 20-01-2022

**Na bida Tanta di Minister Xiomara Maduro**

Minister sra. mr. Xiomara Maduro y su ministerio ta manda palabra di profundo condolencia na famia y amistad.

*Cu Brigida Dijkhoff-Maduro Sosega na Paz*

